

NACSON INTERNATIONAL

TREATWAY® Dental Surgical Instrument (elevators, luxators)

I herewith confirm that the content of **Instruction for use** is valid and true.

Nacson International, Pakistan
is the original manufacturer of the medical devices mentioned in the document.

Date: 02.09.2024

WAQAS JAMIL (Partner Officer)

Nacson International

Signature: _____

Waqas
Partner



Sad Hussain Jillani

Certification

CE, ISO-9001, ISO 13485

Manufacturer Exporter & Importer of Surgical, Dental & Beauty Care Instruments

H.No. 4/333 Javed Street College Road, Sialkot-Pakistan

Tel: +92 52 4568952 Fax: +92 52 4581088 Cell: +92 333 8606282

E-mail: waqasmahr@yahoo.com - nacson.int2050@gmail.com



4

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Инструмент TREATWAY®/ ТРИТВЭЙ® стоматологический хирургический оттесняющий (элеватор, люксатор)

Производства
Nacson International, Pakistan / Нэксон Интернешнл, Пакистан

Версия 2, 2024

Оглавление

1. Наименование медицинского изделия
2. Сведения о производителе, уполномоченном представителе
3. Назначение медицинского изделия, целевые потребители
4. Функциональные характеристики
5. Показания к применению, противопоказания, побочные эффекты
6. Технические характеристики
7. Материалы изготовления изделия
8. Перед началом применения
9. Условия применения изделия
10. Техническое обслуживание, ремонт
11. Очистка, дезинфекция
12. Стерильность, стерилизация
13. Требования безопасности и меры предосторожности
14. Применимые к изделию стандарты
15. Транспортировка, хранение
16. Ресурс годности, утилизация
17. Упаковка медицинского изделия
18. Маркировка медицинского изделия
19. Комплект поставки
20. Гарантийные обязательства производителя
21. Подача рекламаций
Приложение 1. Перечень вариантов исполнения

1. Наименование медицинского изделия

Инструмент TREATWAY®/ ТРИТВЭЙ® стоматологический хирургический отгесняющий (элеватор, люксатор).

Далее по тексту: инструмент(ы) TREATWAY®/ ТРИТВЭЙ®, элеватор(ы), люксатор(ы), изделие,

Перечень вариантов исполнения изделия см. в Приложении 1.

2. Сведения о производителе

Производитель: Nacson International, Pakistan / «Нэксон Интернешнл», Пакистан.

Адрес производителя и места производства медицинского изделия:

H. NO. 4/333, Javed Street, College Road, Sialkot, Pakistan.

Уполномоченный представитель в РФ: Общество с ограниченной ответственностью «МЕДА СТ» (ООО «МЕДА СТ»), Россия, 197342, г. Санкт-Петербург, вн. тер.г. муниципальный округ Ланское, ул. Сердобольская, д. 65, литера А, помещ. 2Н, ком. 213, офис 210. Тел.: +7 812 702-70-08, e-mail: musinov9264@mail.ru.

3. Назначение медицинского изделия, целевые потребители

Элеваторы и люксаторы применяются для удаления (экстракции) зубов и корней зубов. Область применения: хирургические стоматологические процедуры.

Применение стоматологических хирургических инструментов предусмотрено и допустимо только подготовленным профессиональным медицинским персоналом, имеющим соответствующую квалификацию и обладающим специальными навыками.

Пациенты: без ограничений по возрасту или полу.

4. Функциональные характеристики

Элеватор применяется для удаления (экстракции) зубов и корней однокоренных зубов, а также для разъединения корней многокорневых зубов, не раздробляя их на отдельные фрагменты. Инструмент оказывает рычажное воздействие. Принцип работы заключается в расшатывании и последующем выворачивании зуба / корня зуба. В конструкции элеватора выделяют рабочую часть, осевой соединительный элемент и ручку. Рабочая часть может быть копьевидной, прямоугольной или овальной. Она направляется под разным углом, бывает симметричной, несимметричной, зеркальной. Боковые части могут быть заостренными, в некоторых случаях на краях имеются насечки. В области вершины рабочей части инструмент имеет минимальную толщину, что облегчает введение элеватора в лунку зуба. В прямом элеваторе ручка, соединительный стержень и рабочая часть (щечка) находятся на одной прямой. Преимущественное применение: удаление восьмерок на нижней челюсти, удаление корней. Штыковидная конструкция элеватора имеет комбинированные щечки, одна сторона которых выпуклая, вторая – гладкая. Инструмент относится к прямым элеваторам, может использоваться при разрушении коронки. В боковом и угловом элеваторе стержень и рабочая часть находятся на прямой линии. Боковые элеваторы используются для экстракции корней на нижней челюсти и при сильном разрушении коронки, когда щипцами работать не получается. Угловые модели элеваторов отличаются рабочей частью с изгибом до 120 градусов. Угловой элеватор не обладает двусторонней симметрией, поэтому для различных клинических ситуаций используют элеваторы с лево- («к себе») и правосторонние («от себя») повернутой щечкой. Область применения угловых элеваторов - удаление корней зубов нижней челюсти, дистопированных (занимающих неправильное положение) зубов и зубов с разрушенной коронковой частью. Элеваторы для удаления третьих моляров нижней челюсти характеризуются перпендикулярным или угловым положением ручки по отношению к соединительному стержню элеватора.

Люксатор так же, как и элеватор, применяется для извлечения зубов из зубной лунки, но с дополнительным действием по разрезанию периодонтальной связки. Рабочая часть аккуратно вводится под десну под небольшим углом. Движения производятся легкими покачиваниями без чрезмерных усилий, чтобы инструмент не мог соскользнуть при манипуляции, а также для более точного ввода.

5. Показания к применению, противопоказания, побочные эффекты

Показаниями к применению являются состояния и заболевания, требующие экстракции зубов и корней зубов.

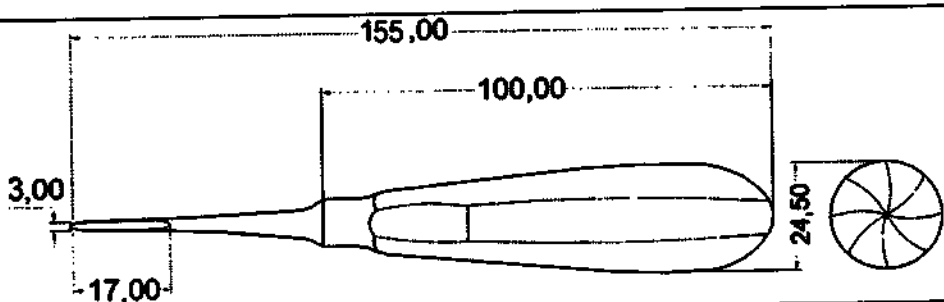
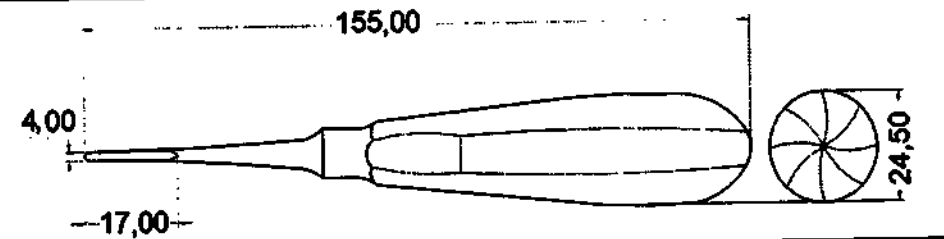
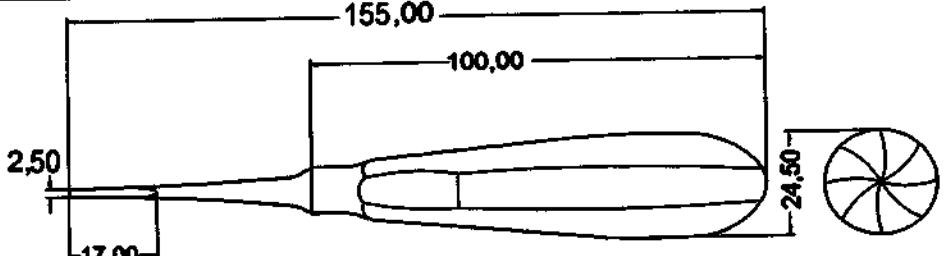
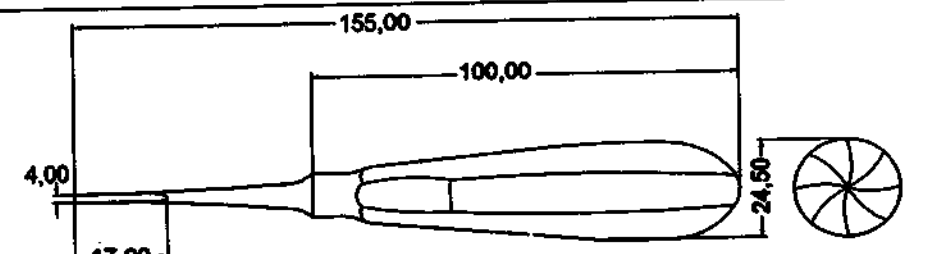
Противопоказания не выявлены.

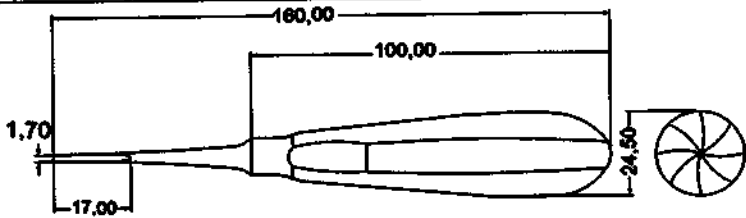
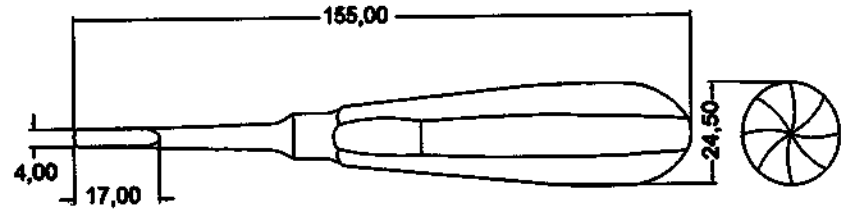
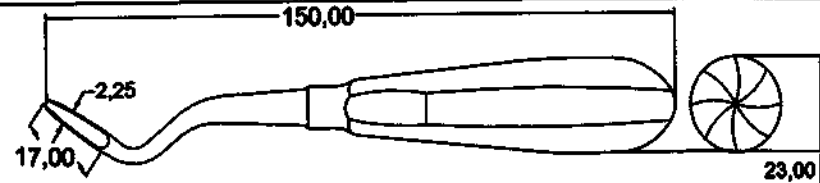
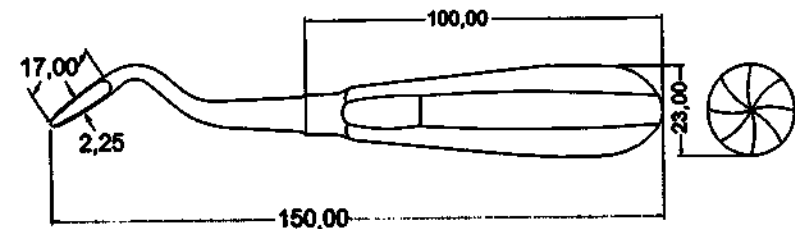
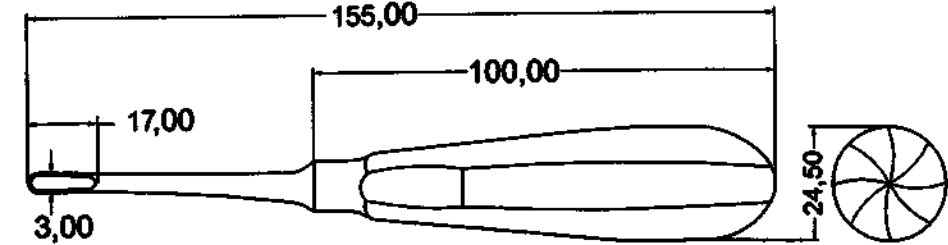
При условии соблюдения всех мер предосторожности побочных действий и нежелательных реакций нет.

6. Технические характеристики

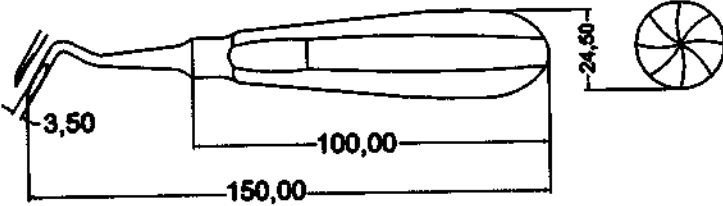
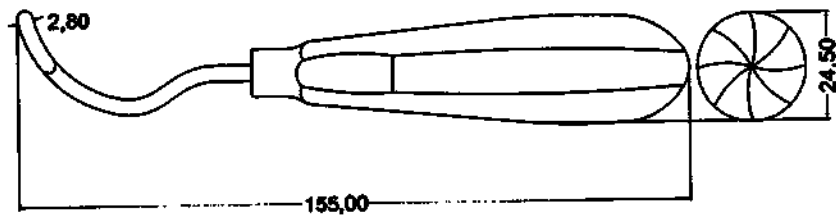
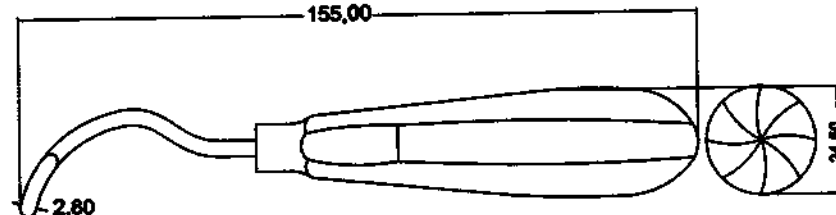
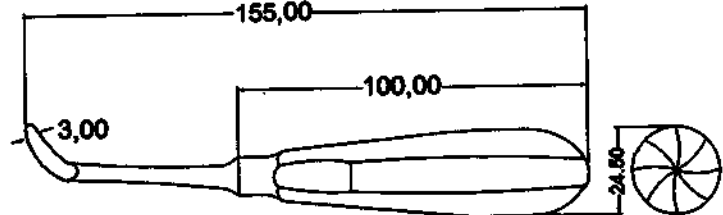
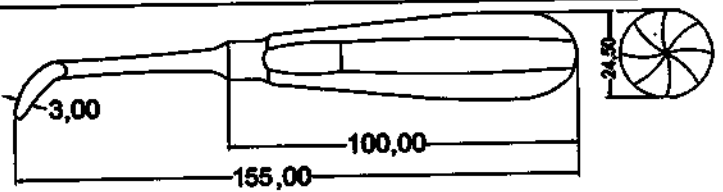
Все инструменты, входящие в состав изделия, выполнены из нержавеющей стали.

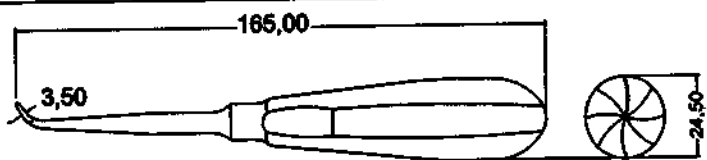
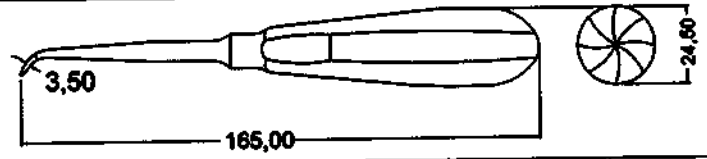
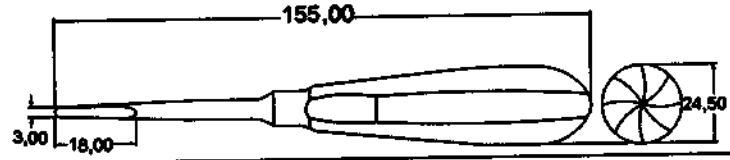
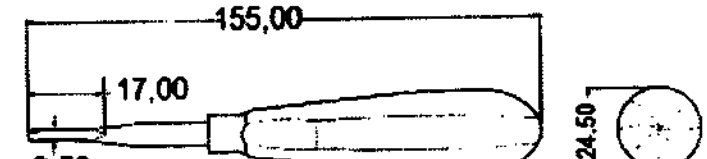
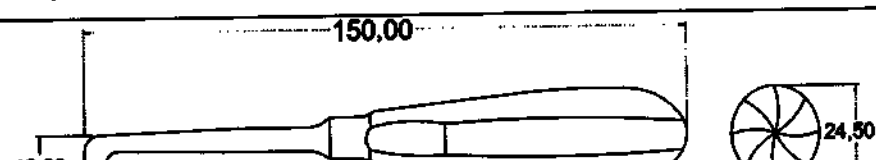
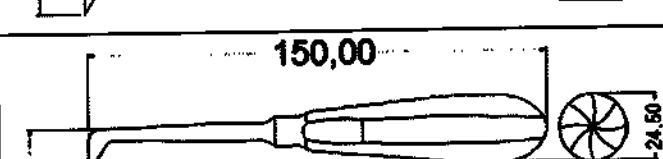
Элеватор:

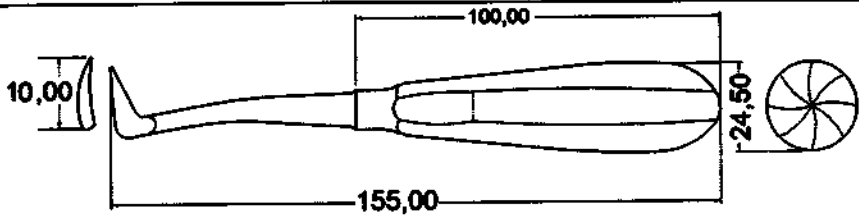
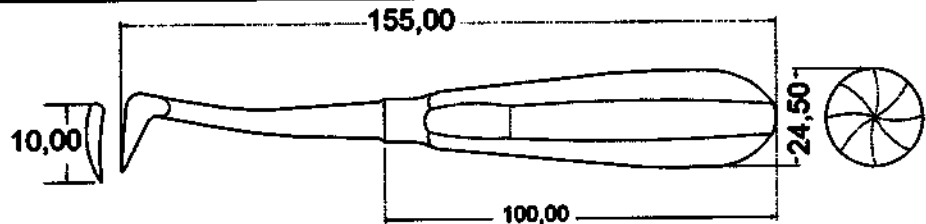
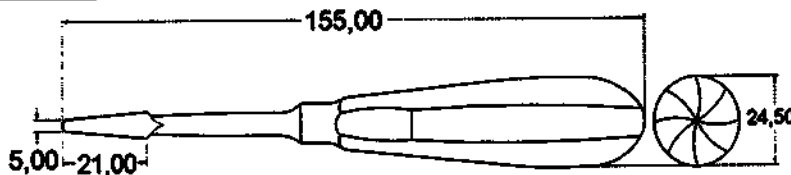
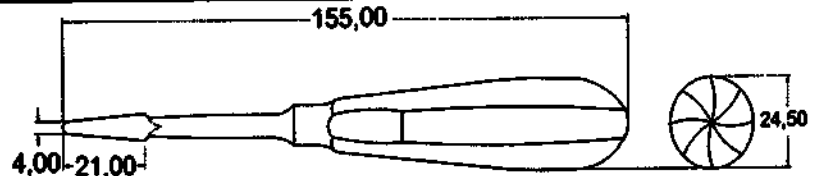
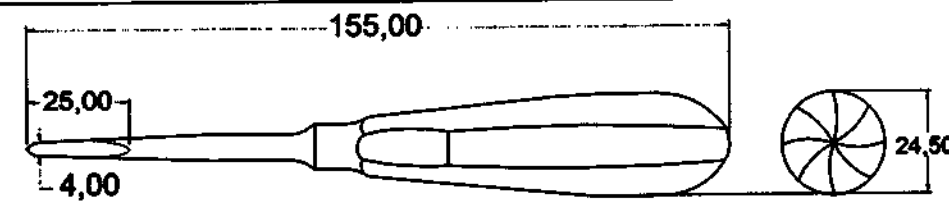
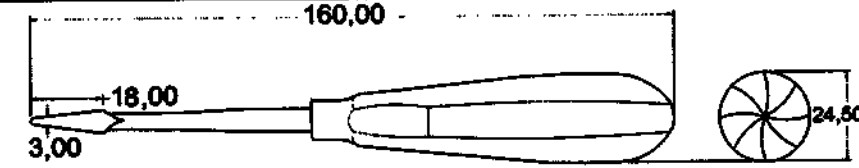
№ пп	Артикул, наименование	Внешний вид (все размеры указаны в мм)	Габариты, мм $\pm 10\%$	Масса, г $\pm 10\%$
1.	786-239 Элеватор прямой		длина общая 155,00 длина рабочей части 17,00 ширина рабочей части 3,00 ширина ручки 24,50	50,00
2.	786-240 Элеватор прямой		длина общая 155,00 длина рабочей части 17,00 ширина рабочей части 4,00 длина ручки 100,00 ширина ручки 24,50	50,00
3.	786-241 Элеватор прямой		длина общая 155,00 длина рабочей части 17,00 ширина рабочей части 2,50 длина ручки 100,00 ширина ручки 24,50	50,00
4.	786-242 Элеватор прямой		длина общая 155,00 длина рабочей части 17,00 ширина рабочей части 4,00 длина ручки 100,00 ширина ручки 24,50	50,00

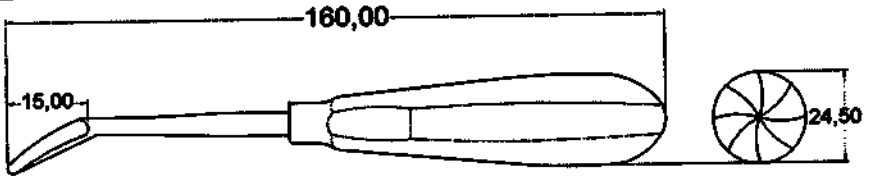
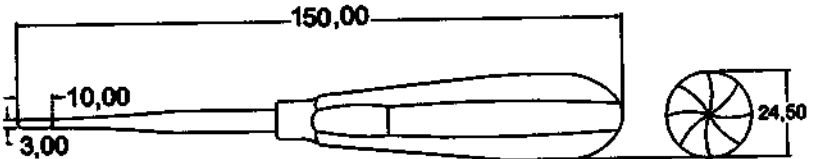
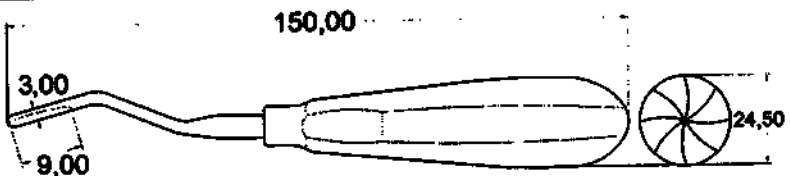
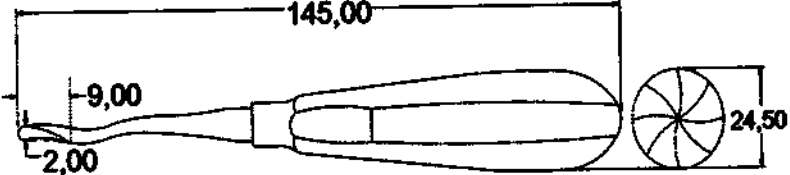
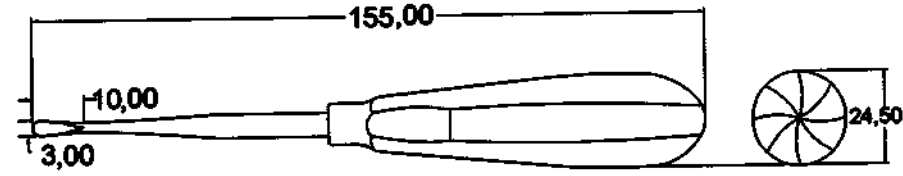
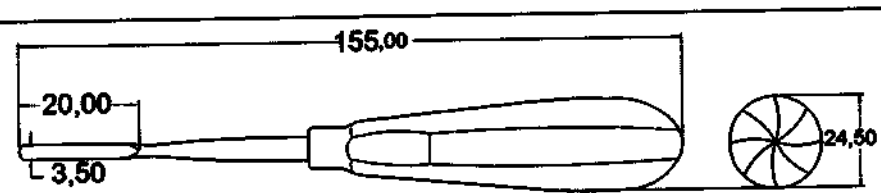
5.	786-243 Элеватор прямой		длина общая 160,00 длина рабочей части 17,00 ширина рабочей части 1,70 длина ручки 100,00 ширина ручки 24,50	50,00
6.	786-244 Элеватор прямой		длина общая 155,00 длина рабочей части 17,00 ширина рабочей части 4,00 ширина ручки 24,50	50,00
7.	786-245 Элеватор изогнутый правый		длина общая 150,00 ширина рабочей части 2,25 длина рабочей части 17,00 диаметр ручки 23,00	55,00
8.	786-246 Элеватор изогнутый левый		длина общая 150,00 длина рабочей части 17,00 ширина рабочей части 2,25 длина ручки 100,00 ширина ручки 23,00	55,00
9.	786-247 Элеватор прямой		длина общая 155,00 длина рабочей части 17,00 ширина рабочей части 3,00 длина ручки 100,00 диаметр ручки 24,50	50,00

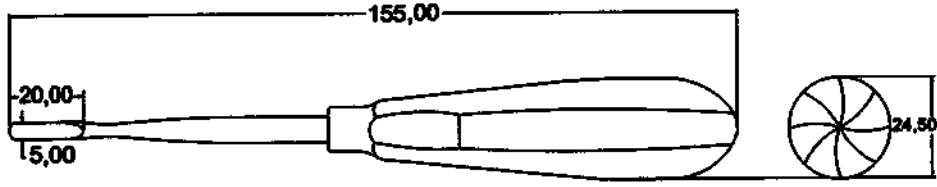
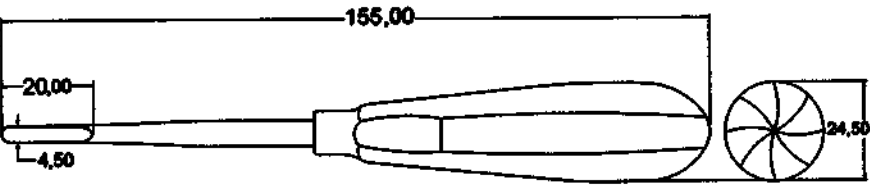
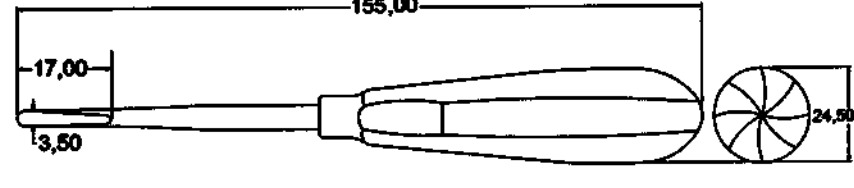
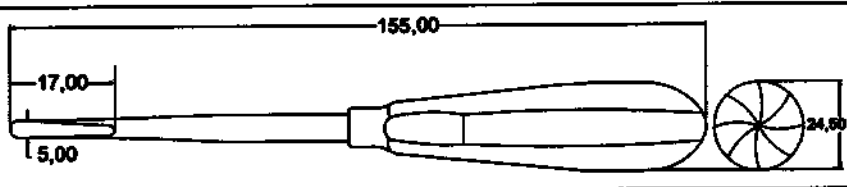
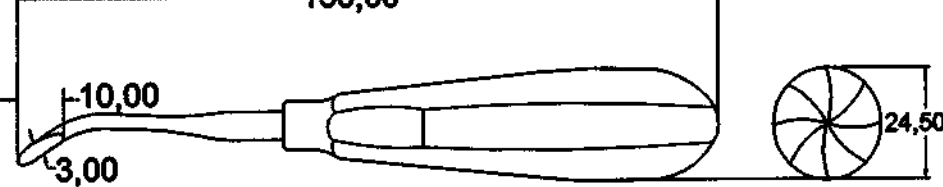
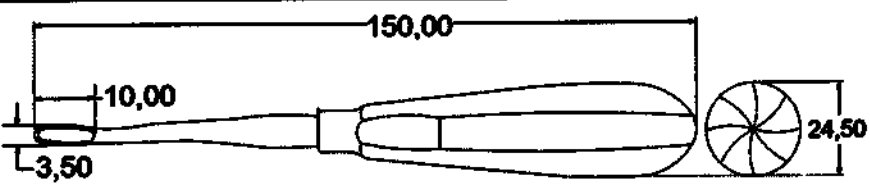
10.	786-248 Элеватор прямой		длина общая 160,00 длина рабочей части 20,00 ширина рабочей части 4,00 длина ручки 100,00 диаметр ручки 24,50	50,00
11.	786-249 Элеватор прямой		длина общая 165,00 длина рабочей части 26,00 ширина рабочей части 4,50 ширина ручки 24,50	50,00
12.	786-250 Элеватор прямой		длина общая 160,00 длина рабочей части 20,00 ширина рабочей части 4,50 ширина ручки 24,50	50,00
13.	786-251 Элеватор прямой		длина общая 155,00 длина рабочей части 15,00 ширина рабочей части 2,50 ширина ручки 24,50	50,00
14.	786-252 Элеватор изогнутый правый		длина общая 150,00 длина ручки 100,00 ширина рабочей части 3,50 ширина ручки 24,50	55,00

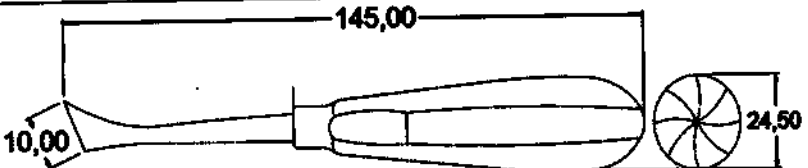
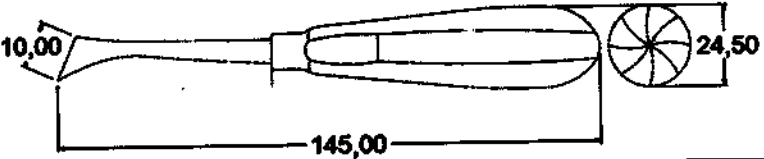
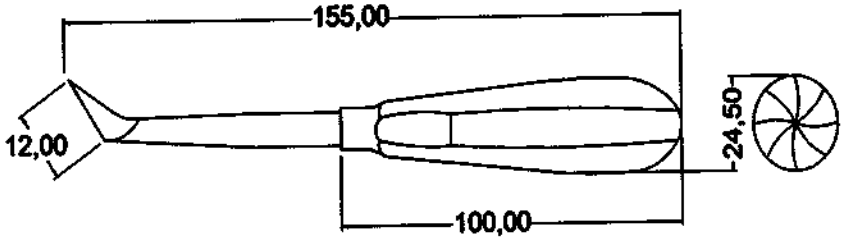
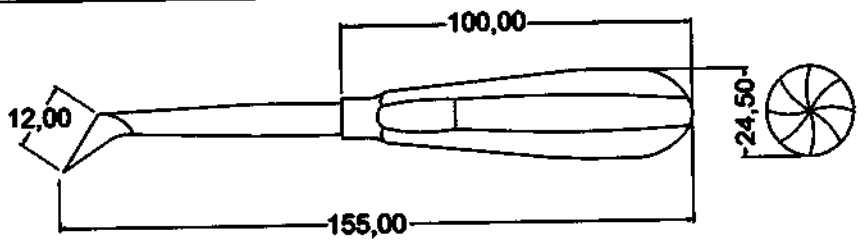
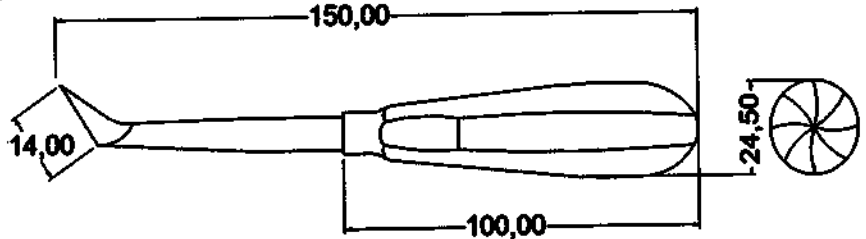
15.	786-253 Элеватор изогнутый левый		длина общая 150,00 длина ручки 100,00 ширина рабочей части 3,50 ширина ручки 24,50	55,00
16.	786-254 Элеватор изогнутый правый		длина общая 155,00 ширина рабочей части 2,80 ширина ручки 24,50	55,00
17.	786-255 Элеватор изогнутый левый		длина общая 155,00 ширина рабочей части 2,80 ширина ручки 24,50	55,00
18.	786-256 Элеватор угловой правый		длина общая 155,00 ширина рабочей части 3,00 ширина ручки 24,50 длина ручки 100,00	55,00
19.	786-257 Элеватор угловой левый		длина общая 155,00 ширина рабочей части 3,00 ширина ручки 24,50 длина ручки 100,00	55,00

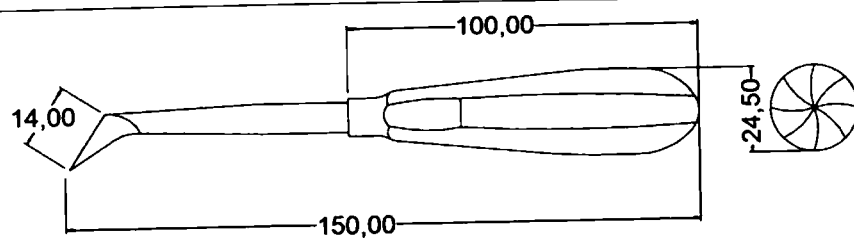
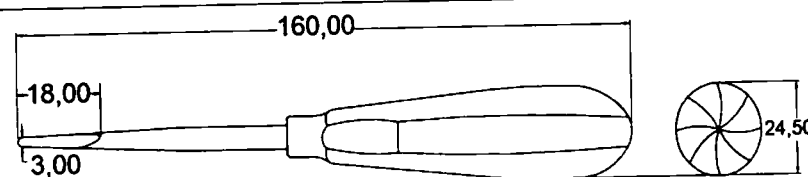
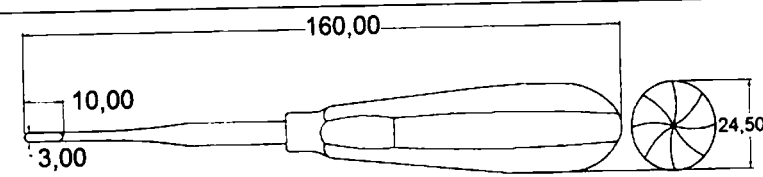
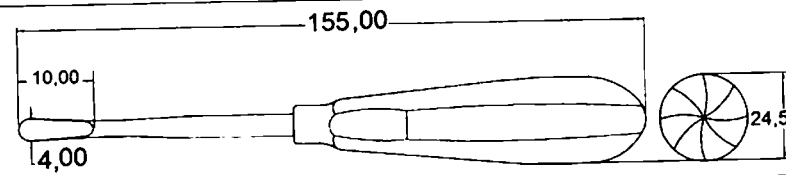
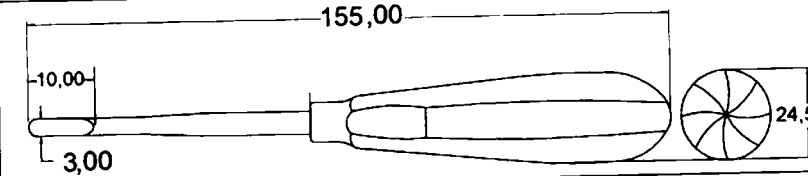
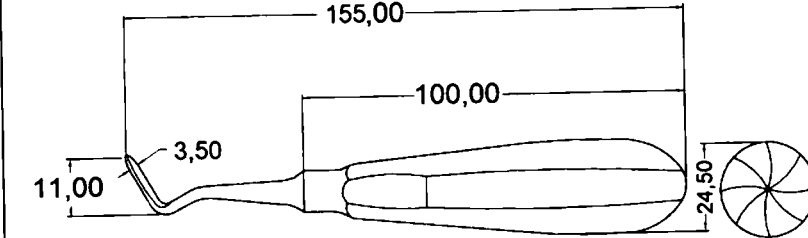
20.	786-258 Элеватор угловой правый		длина общая 165,00 ширина рабочей части 3,50 ширина раучки 24,50	55,00
21.	786-259 Элеватор угловой левый		длина общая 165,00 ширина рабочей части 3,50 ширина раучки 24,50	55,00
22.	786-260 Элеватор прямой		длина общая 155,00 длина рабочей части 18,00 ширина рабочей части 3,00 ширина раучки 24,50	50,00
23.	786-261 Элеватор прямой		длина общая 155,00 длина рабочей части 17,00 ширина рабочей части 3,50 ширина ручки 24,50	50,00
24.	786-262 Элеватор правый		длина общая 150,00 длина рабочей части 13,00 ширина ручки 24,50	52,00
25.	786-263 Элеватор левый		длина общая 150,00 длина рабочей части 13,00 ширина ручки 24,50	52,00

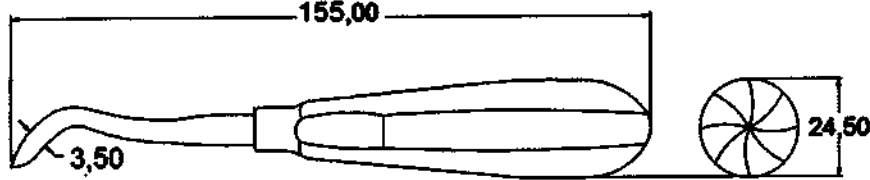
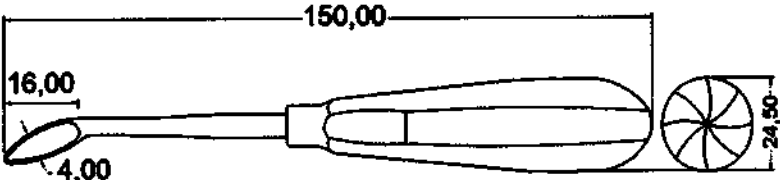
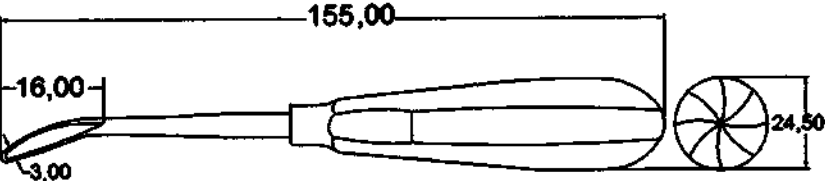
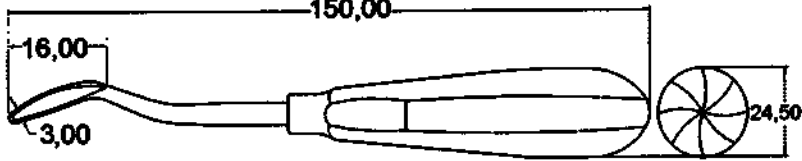
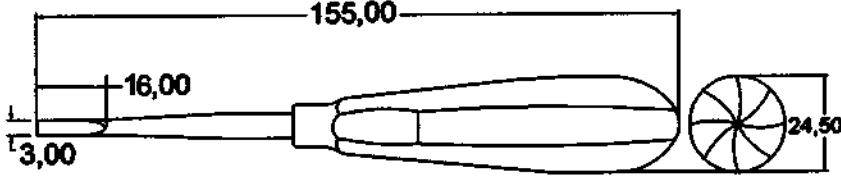
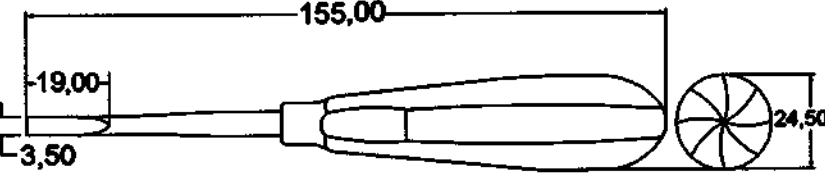
26.	786-264 Элеватор правый		длина общая 155,00 длина рабочей части 10,00 длина ручки 100,00 ширина ручки 24,50	52,00
27.	786-265 Элеватор левый		длина общая 155,00 длина рабочей части 10,00 длина ручки 100,00 ширина ручки 24,50	52,00
28.	786-266 Элеватор		длина общая 155,00 длина рабочей части 21,00 ширина рабочей части 5,00 ширина ручки 24,50	50,00
29.	786-267 Элеватор		длина общая 155,00 длина рабочей части 21,00 ширина рабочей части 4,00 ширина ручки 24,50	50,00
30.	786-268 Элеватор		длина общая 155,00 длина рабочей части 25,00 ширина рабочей части 4,00 ширина ручки 24,50	50,00
31.	786-269 Элеватор		длина общая 160,00 длина рабочей части 18,00 ширина рабочей части 3,00 ширина ручки 24,50	50,00

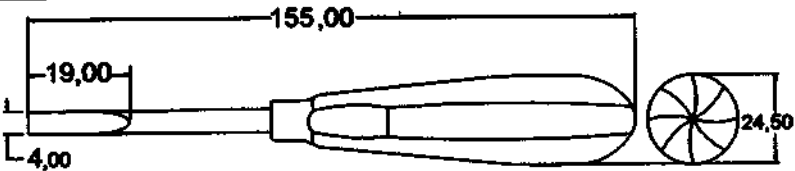
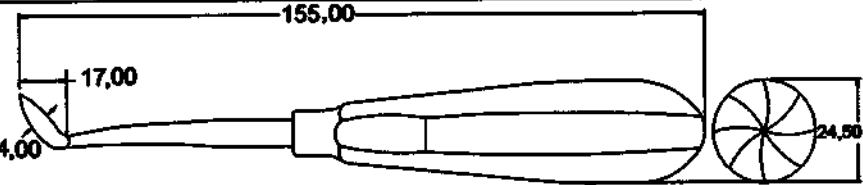
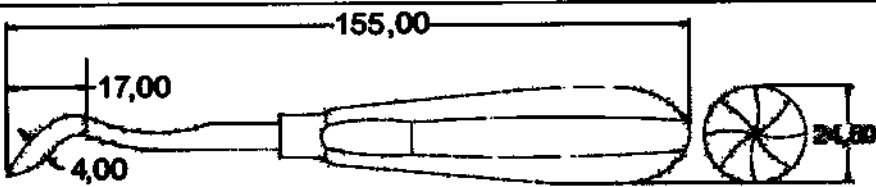
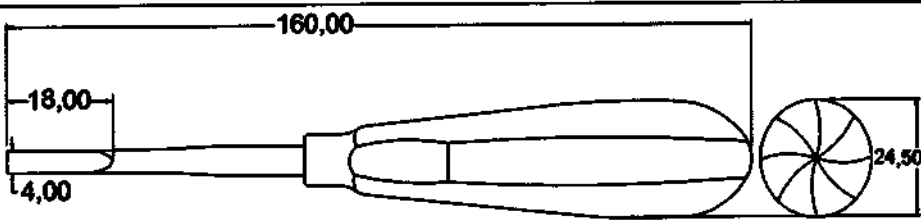
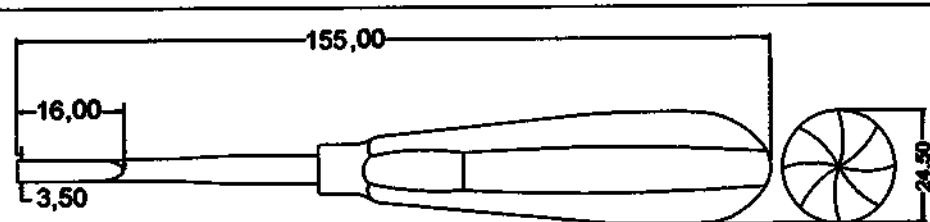
32.	786-270 Элеватор		длина общая 160,00 длина рабочей части 15,00 ширина ручки 24,50	50,00
33.	786-271 Элеватор прямой		длина общая 150,00 длина рабочей части 10,00 ширина рабочей части 3,00 ширина ручки 24,50	50,00
34.	786-272 Элеватор изогнутый		длина общая 150,00 длина рабочей части 9,00 ширина рабочей части 3,00 ширина ручки 24,50	50,00
35.	786-273 Элеватор изогнутый		длина общая 145,00 ширина рабочей части 2,00 длина рабочей части 9,00 ширина ручки 24,50	50,00
36.	786-274 Элеватор прямой		длина общая 155,00 длина рабочей части 10,00 ширина рабочей части 3,00 ширина ручки 24,50	50,00
37.	786-275 Элеватор прямой		длина общая 155,00 длина рабочей части 20,00 ширина рабочей части 3,50 ширина ручки 24,50	50,00

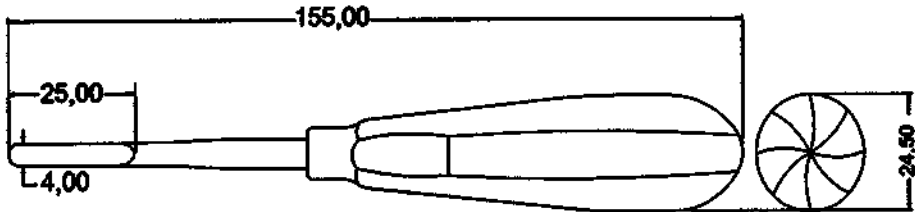
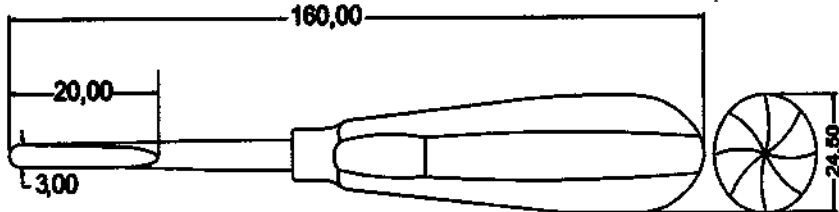
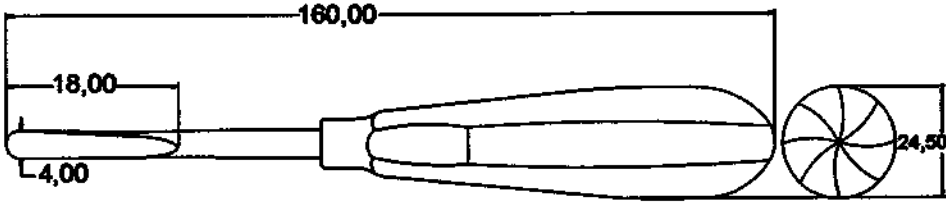
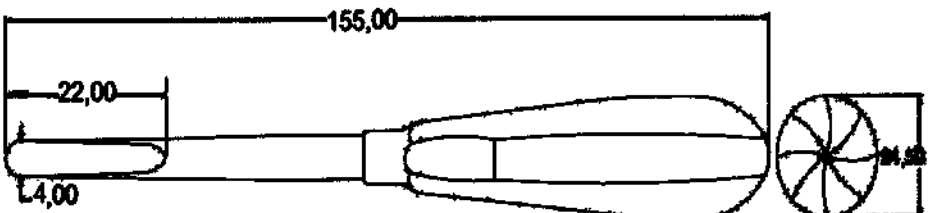
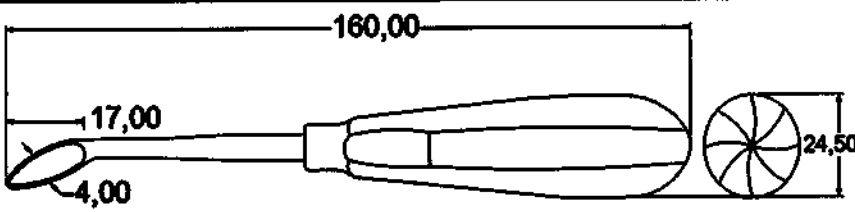
38.	786-276 Элеватор прямой		длина общая 155,00 ширина рабочей части 5,00 ширина ручки 24,50 длина рабочей части 20,00	50,00
39.	786-277 Элеватор прямой		длина общая 155,00 ширина рабочей части 4,50 ширина ручки 24,50 длина рабочей части 20,00	50,00
40.	786-278 Элеватор прямой		длина общая 155,00 длина рабочей части 17,00 ширина рабочей части 3,50 ширина ручки 24,50	50,00
41.	786-279 Элеватор прямой		длина общая 155,00 длина рабочей части 17,00 ширина рабочей части 5,00 ширина ручки 24,50	50,00
42.	786-280 Элеватор изогнутый		длина общая 150,00 длина рабочей части 10,00 ширина рабочей части 3,00 ширина ручки 24,50	50,00
43.	786-281 Элеватор изогнутый		длина общая 150,00 ширина ручки 24,50 ширина рабочей части 3,50 длина рабочей части 10,00	50,00

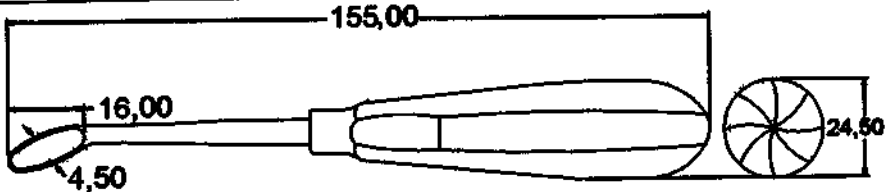
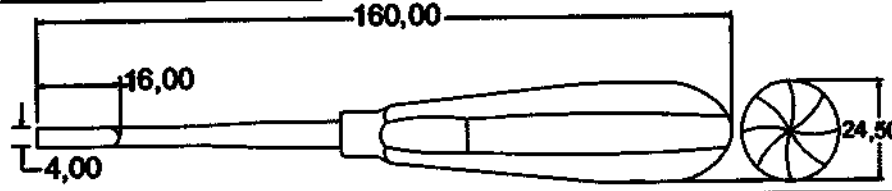
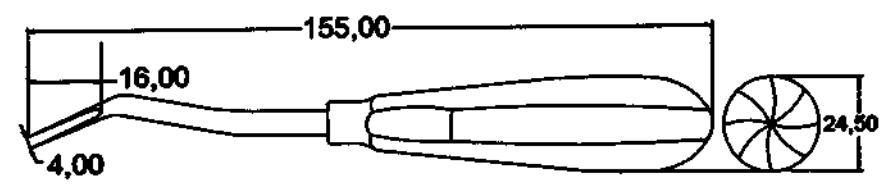
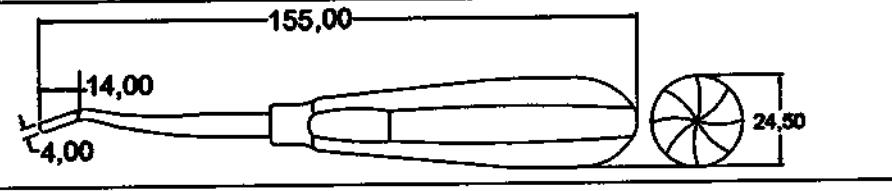
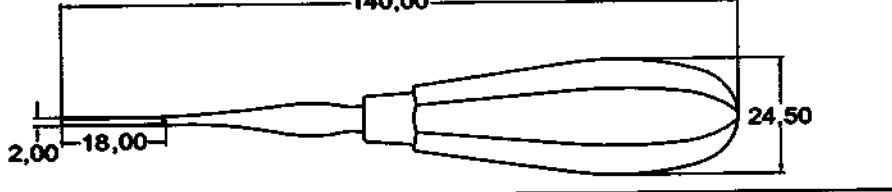
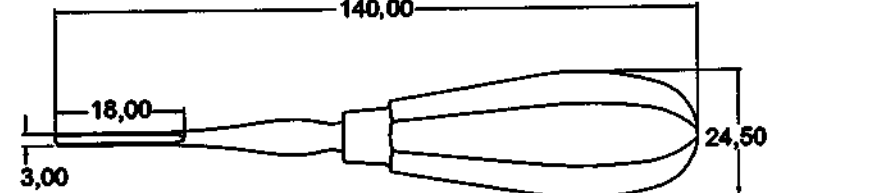
44.	786-282 Элеватор правый Краэра		длина общая 145,00 ширина ручки 24,50 длина рабочей части 10,00	55,00
45.	786-283 Элеватор левый Краэра		длина общая 145,00 ширина ручки 24,50 длина рабочей части 10,00	55,00
46.	786-284 Элеватор правый		длина общая 155,00 длина ручки 100,00 диаметр ручки 24,50 длина рабочей части 12,00	55,00
47.	786-285 Элеватор левый		длина общая 155,00 длина ручки 100,00 диаметр ручки 24,50 длина рабочей части 12,00	55,00
48.	786-286 Элеватор правый		длина общая 150,00 длина ручки 100,00 ширина ручки 24,50 длина рабочей части 14,00	55,00

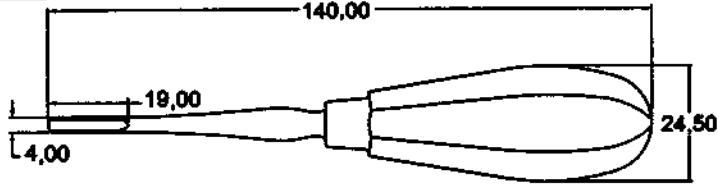
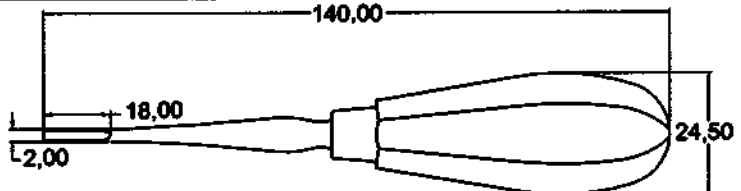
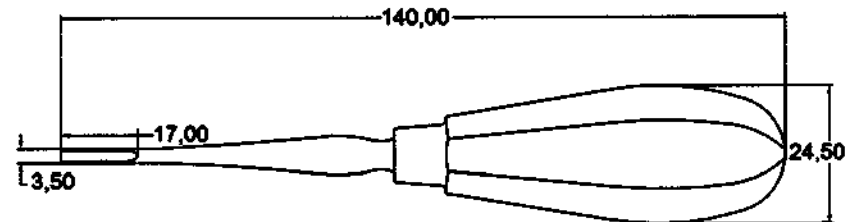
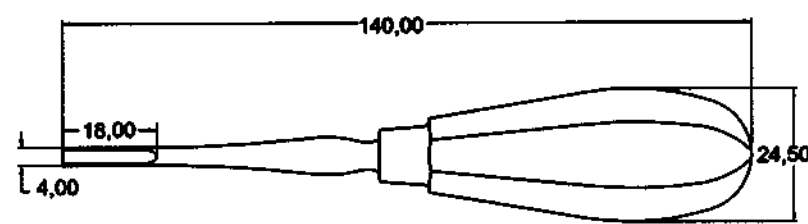
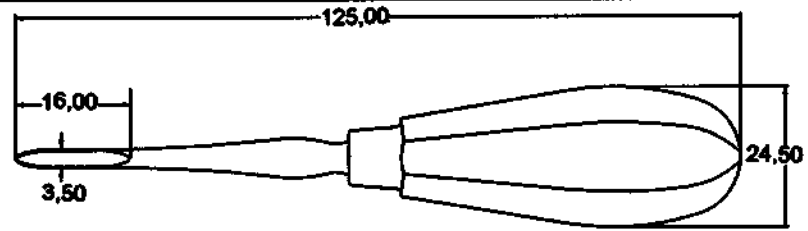
49.	786-287 Элеватор левый		длина общая 150,00 длина ручки 100,00 диаметр ручки 24,50 длина рабочей части 14,00	55,00
50.	786-288 Элеватор прямой		длина общая 160,00 ширина рабочей части 3,00 длина рабочей части 18,00 ширина ручки 24,50	50,00
51.	786-289 Элеватор прямой		длина общая 160,00 длина рабочей части 10,00 ширина рабочей части 3,00 ширина ручки 24,50	50,00
52.	786-290 Элеватор прямой		длина общая 155,00 длина рабочей части 10,00 ширина рабочей части 4,00 ширина ручки 24,50	50,00
53.	786-291 Элеватор прямой		длина общая 155,00 длина рабочей части 10,00 ширина рабочей части 3,00 ширина ручки 24,50	50,00
54.	786-292 Элеватор изогнутый правый		длина общая 155,00 длина рабочей части 11,00 ширина рабочей части 3,50 длина ручки 100,00 ширина ручки 24,50	55,00

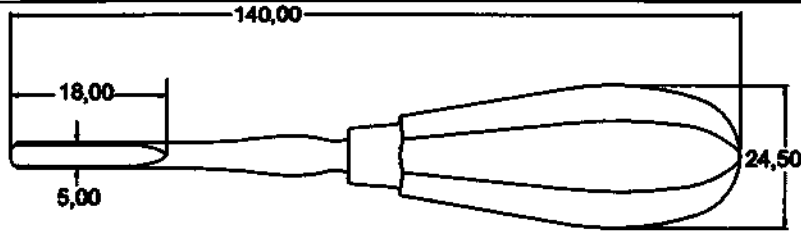
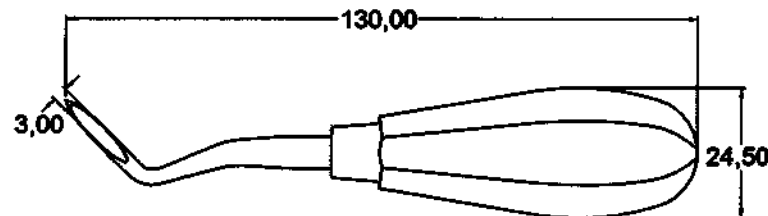
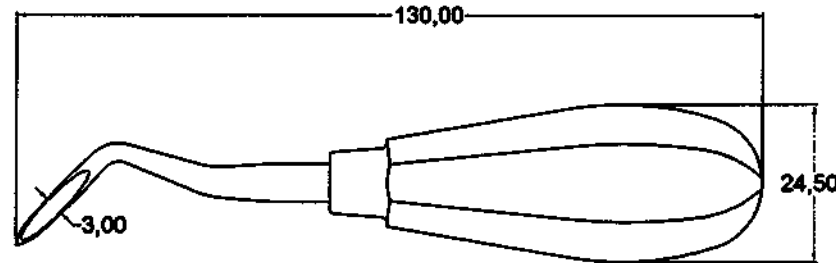
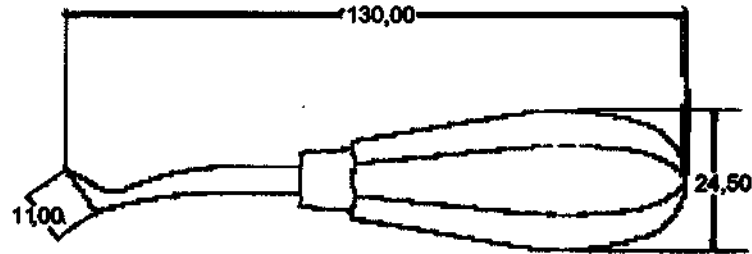
55.	786-293 Элеватор изогнутый левый		длина общая 155,00 ширина рабочей части 3,50 ширина ручки 24,50	55,00
56.	786-294 Элеватор изогнутый		длина общая 150,00 длина рабочей части 16,00 ширина рабочей части 4,00 ширина ручки 24,50	50,00
57.	786-295 Элеватор изогнутый		длина общая 155,00 длина рабочей части 16,00 ширина рабочей части 3,00 ширина ручки 24,50	50,00
58.	786-296 Элеватор изогнутый		длина общая 150,00 длина рабочей части 16,00 ширина рабочей части 3,00 ширина ручки 24,50	50,00
59.	786-297 Элеватор прямой		длина общая 155,00 длина рабочей части 16,00 ширина рабочей части 3,00 ширина ручки 24,50	50,00
60.	786-298 Элеватор прямой		длина общая 155,00 длина рабочей части 19,00 ширина рабочей части 3,50 ширина ручки 24,50	50,00

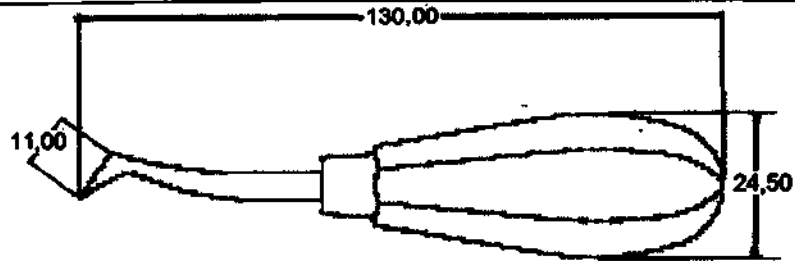
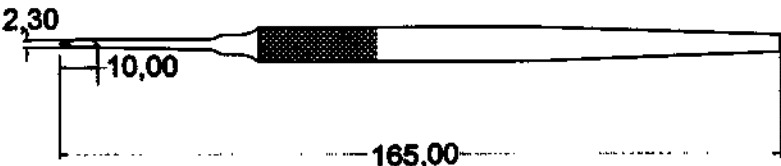
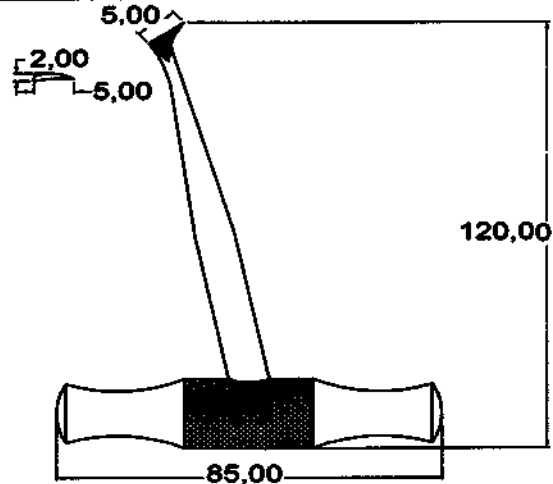
61.	786-299 Элеватор прямой		длина общая 155,00 длина рабочей части 19,00 ширина рабочей части 4,00 ширина ручки 24,50	50,00
62.	786-300 Элеватор изогнутый правый		длина общая 155,00 ширина ручки 24,50 длина рабочей части 17,00 ширина рабочей части 4,00	55,00
63.	786-301 Элеватор изогнутый левый		длина общая 155,00 ширина рабочей части 4,00 ширина ручки 24,50 длина рабочей части 17,00	55,00
64.	786-302 Элеватор прямой		длина общая 160,00 длина рабочей части 18,00 ширина рабочей части 4,00 ширина ручки 24,50	50,00
65.	786-303 Элеватор прямой		длина общая 155,00 длина рабочей части 16,00 ширина рабочей части 3,50 ширина ручки 24,50	50,0

66.	786-304 Элеватор прямой		длина общая 155,00 длина рабочей части 25,00 ширина рабочей части 4,00 ширина ручки 24,50	50,00
67.	786-305 Элеватор прямой		длина общая 160,00 длина рабочей части 20,00 ширина рабочей части 3,00 ширина ручки 24,50	50,00
68.	786-306 Элеватор прямой		длина общая 160,00 длина рабочей части 18,00 ширина рабочей части 4,00 ширина ручки 24,50	50,00
69.	786-307 Элеватор прямой		длина общая 155,00 длина рабочей части 22,00 ширина рабочей части 4,00 ширина ручки 24,50	50,00
70.	786-308 Элеватор изогнутый		длина общая 160,00 длина рабочей части 17,00 ширина рабочей части 4,00 ширина ручки 24,50	50,00

71.	786-309 Элеватор изогнутый		длина общая 155,00 длина рабочей части 16,00 ширина рабочей части 4,50 ширина ручки 24,50	50,00
72.	786-310 Элеватор прямой		длина общая 160,00 длина рабочей части 16,00 ширина рабочей части 4,00 ширина ручки 24,50	50,00
73.	786-311 Элеватор штыковидный изогнутый		длина общая 155,00 длина рабочей части 16,00 ширина рабочей части 4,00 ширина ручки 24,50	50,00
74.	786-312 Элеватор штыковидный изогнутый		длина общая 155,00 длина рабочей части 14,00 ширина рабочей части 4,00 ширина ручки 24,50	50,00
75.	786-313 Элеватор прямой		длина общая 140,00 диаметр ручки 24,50 ширина рабочей части 2,00 длина рабочей части 18,00	50,00
76.	786-314 Элеватор прямой		длина общая 140,00 длина рабочей части 18,00 ширина рабочей части 3,00 ширина ручки 24,50	50,00

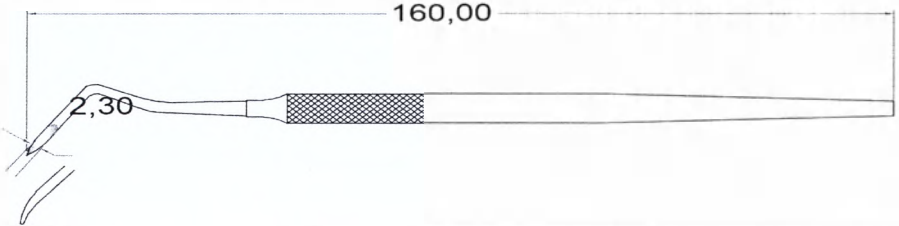
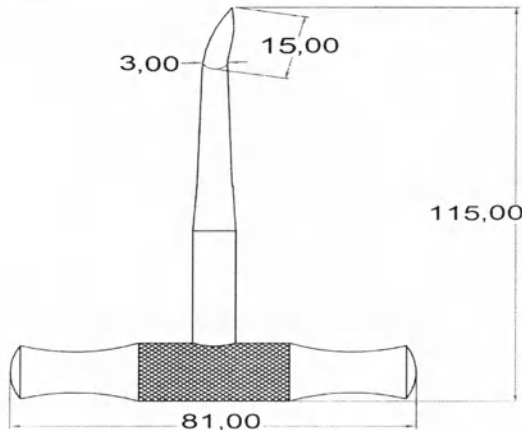
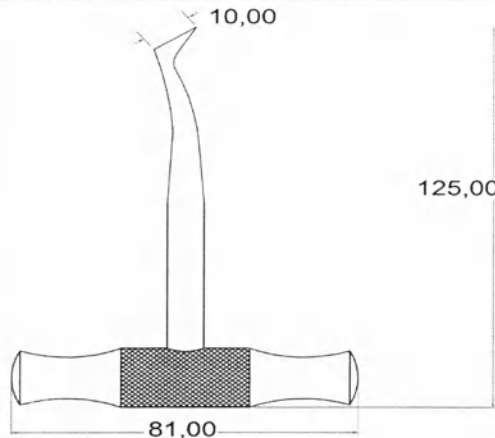
77.	786-315 Элеватор прямой		длина общая 140,00 длина рабочей части 19,00 ширина рабочей части 4,00 ширина ручки 24,50	50,00
78.	786-316 Элеватор прямой		длина общая 140,00 длина рабочей части 18,00 ширина рабочей части 2,00 ширина ручки 24,50	50,00
79.	786-317 Элеватор прямой		длина общая 140,00 длина рабочей части 17,00 ширина рабочей части 3,50 ширина ручки 24,50	50,00
80.	786-318 Элеватор прямой		длина общая 140,00 длина рабочей части 18,00 ширина рабочей части 4,00 ширина ручки 24,50	50,00
81.	786-319 Элеватор прямой		длина общая 125,00 длина рабочей части 16,00 ширина рабочей части 3,50 ширина ручки 24,50	50,00

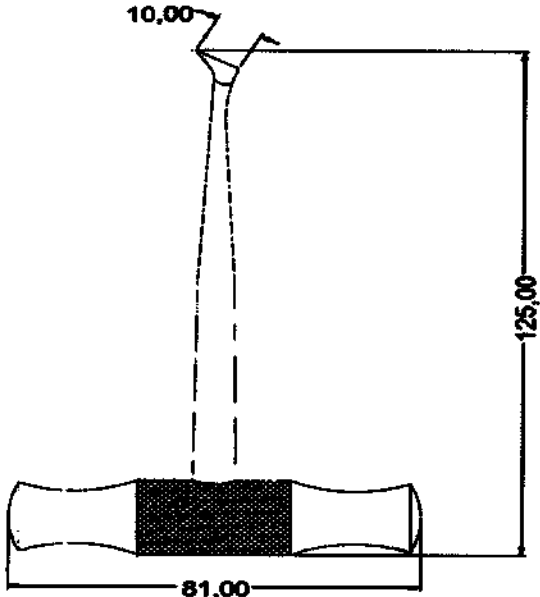
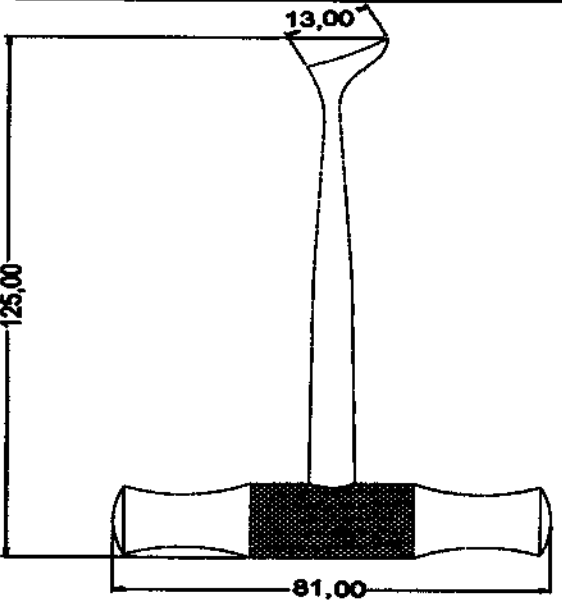
82.	786-320 Элеватор прямой		длина общая 140,00 длина рабочей части 18,00 ширина рабочей части 5,00 ширина ручки 24,50	50,00
83.	786-321 Элеватор изогнутый правый		длина общая 130,00 ширина ручки 24,50 ширина рабочей части 3,00	52,00
84.	786-322 Элеватор изогнутый левый		длина общая 130,00 ширина ручки 24,50 ширина рабочей части 3,00	52,00
85.	786-323 Элеватор правый		длина общая 130,00 длина рабочей части 11,00 ширина ручки 24,50	50,00

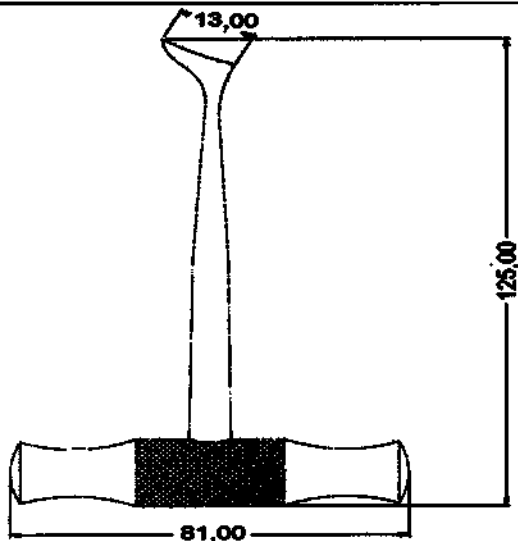
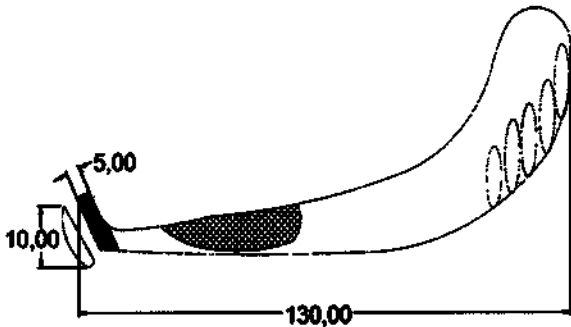
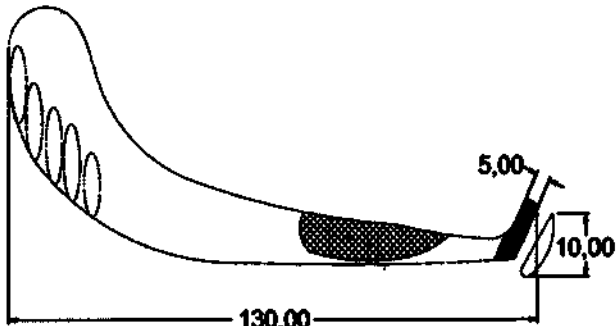
86.	786-324 Элеватор левый		длина общая 130,00 длина рабочей части 11,00 ширина ручки 24,50	50,00
87.	786-325 Элеватор апикальный прямой		длина общая 165,00 длина рабочей части 10,00 ширина рабочей части 2,30	30,00
88.	786-326 Элеватор правый		высота общая 120,00 длина ручки 85,00 длина рабочей части 5,00 ширина рабочей части 2,00	150,00

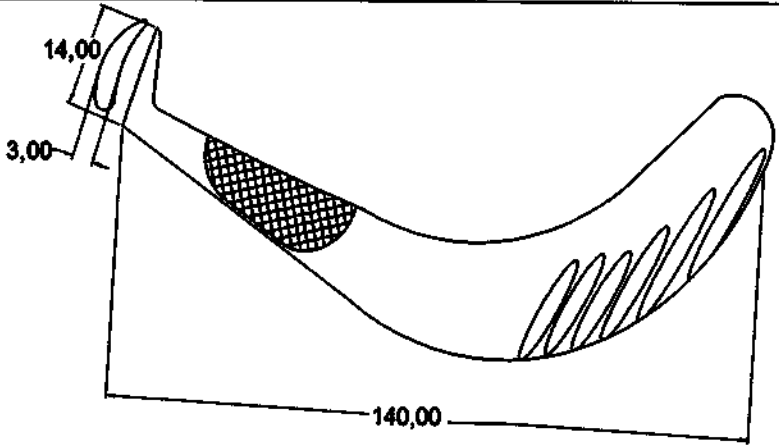
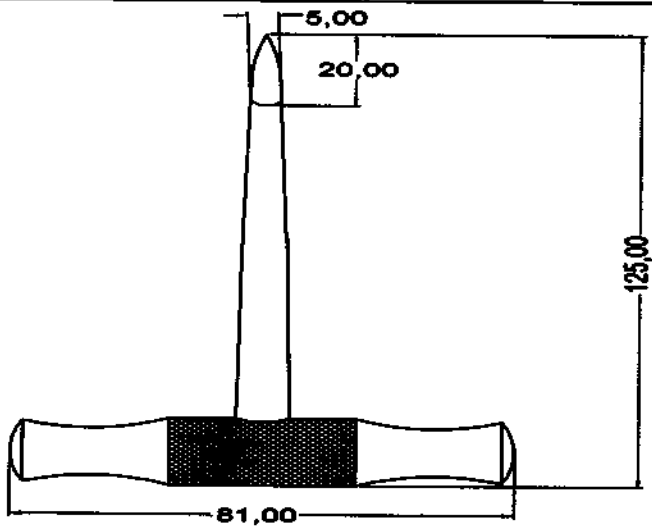
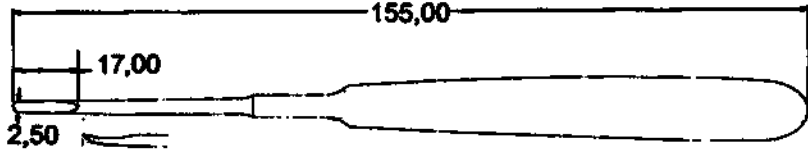
89.	786-327 Элеватор правый		высота общая 120,00 длина ручки 85,00 длина рабочей части 7,00 ширина рабочей части 2,00	150,00
90.	786-328 Элеватор левый		высота общая 120,00 длина ручки 85,00 длина рабочей части 7,00 ширина рабочей части 2,00	150,00

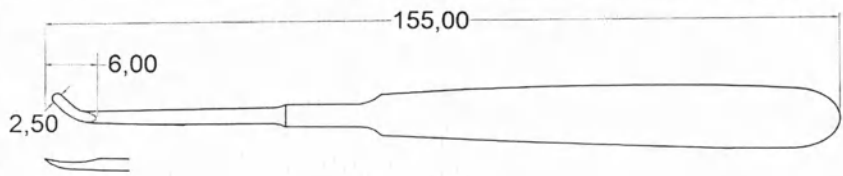
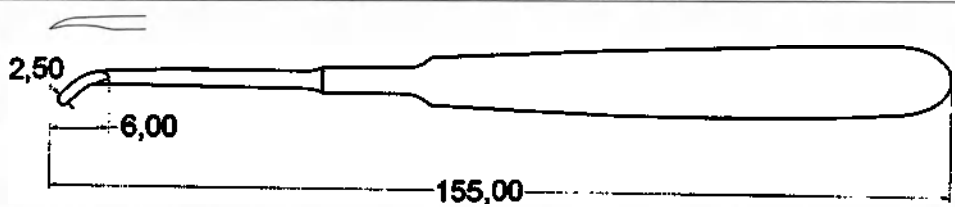
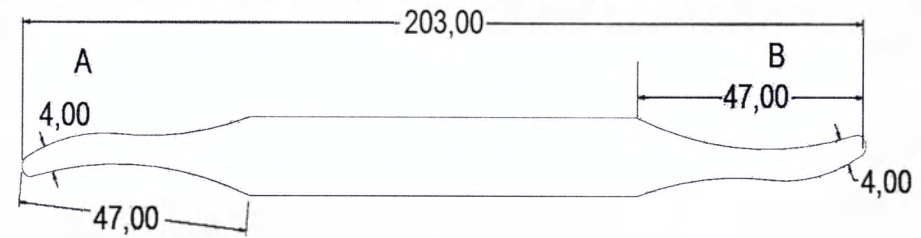
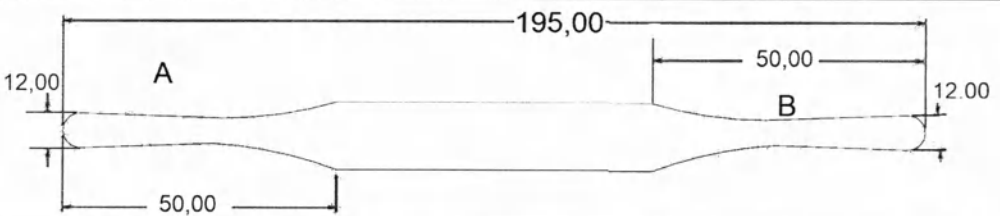
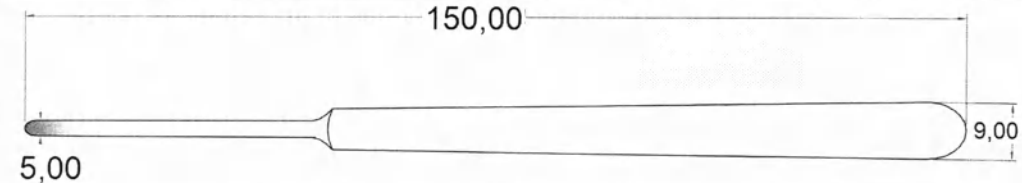
91.	786-329 Элеватор правый		высота общая 120,00 длина ручки 85,00 длина рабочей части 11,00 ширина рабочей части 2,00	150,00
92.	786-330 Элеватор левый		высота общая 120,00 длина ручки 85,00 длина рабочей части 11,00 ширина рабочей части 2,00	150,00
93.	786-331 Элеватор апикальный изогнутый правый		длина общая 160,00 ширина рабочей части 2,30	30,00

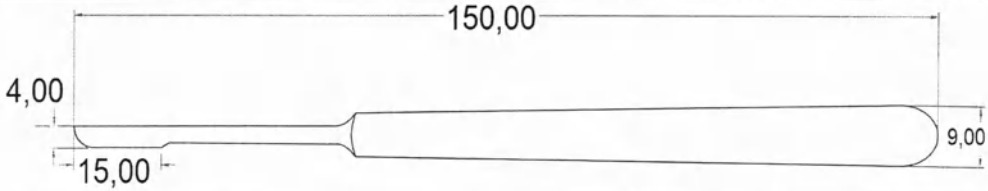
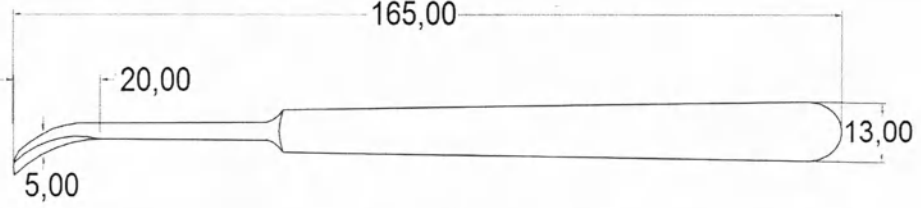
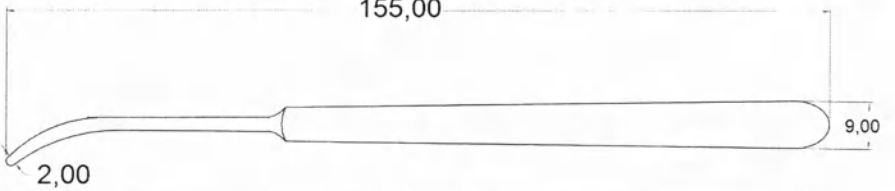
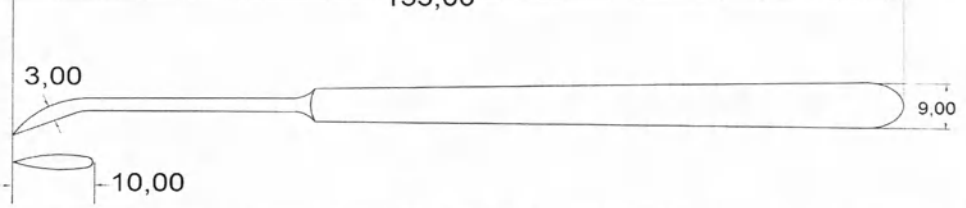
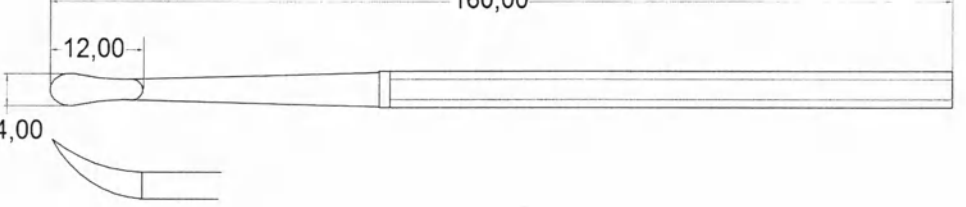
94.	786-332 Элеватор апикальный изогнутый левый		длина общая 160,00 ширина рабочей части 2,30	30,00
95.	786-333 Элеватор		высота общая 115,00 длина ручки 81,00 длина рабочей части 15,00 ширина рабочей части 3,00	150,00
96.	786-334 Элеватор правый		высота общая 125,00 длина ручки 81,00 длина рабочей части 10,00	150,00

97.	786-335 Элеватор левый		высота общая 125,00 длина ручки 81,00 длина рабочей части 10,00	150,00
98.	786-336 Элеватор правый		высота общая 125,00 длина ручки 81,00 длина рабочей части 13,00	150,00

99.	786-337 Элеватор левый		высота общая 125,00 длина ручки 81,00 длина рабочей части 13,00	150,00
100.	786-337/1 Элеватор правый		длина общая 130,00 длина рабочей части 10,00 ширина рабочей части 5,00	50,00
101.	786-337/2 Элеватор левый		длина общая 130,00 длина рабочей части 10,00 ширина рабочей части 5,00	50,00

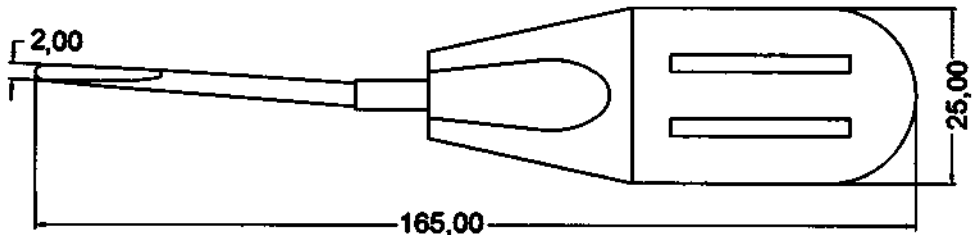
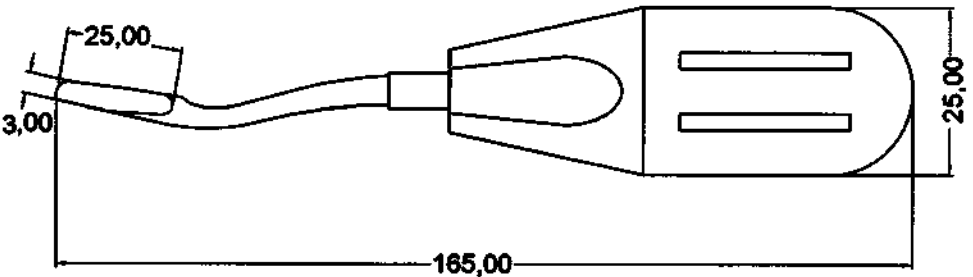
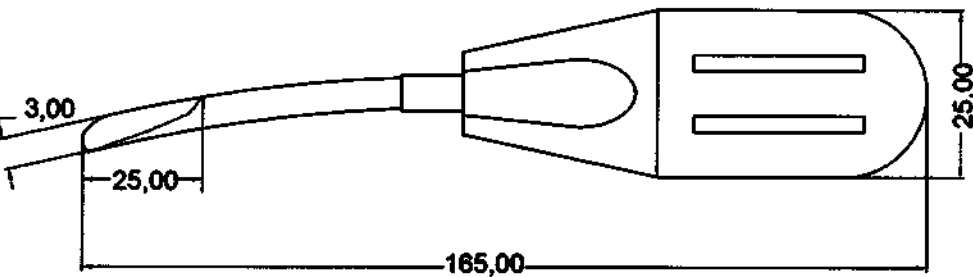
102.	786-337/3 Элеватор изогнутый		длина общая 140,00 длина рабочей части 14,00 ширина рабочей части 3,00	84,00
103.	786-337/4 Элеватор прямой		высота общая 125,00 длина ручки 81,00 длина рабочей части 20,00 ширина рабочей части 5,00	150,00
104.	786-338 Элеватор прямой		длина общая 155,00 длина рабочей части 17,00 ширина рабочей части 2,50	45,00

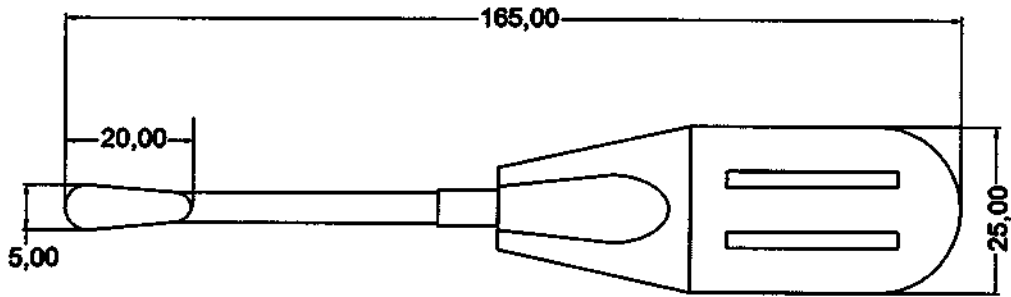
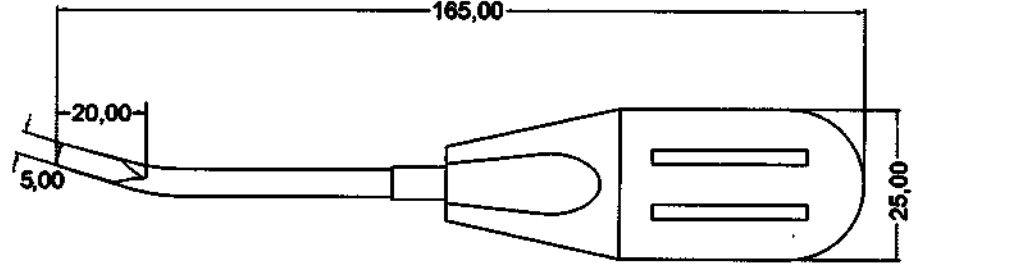
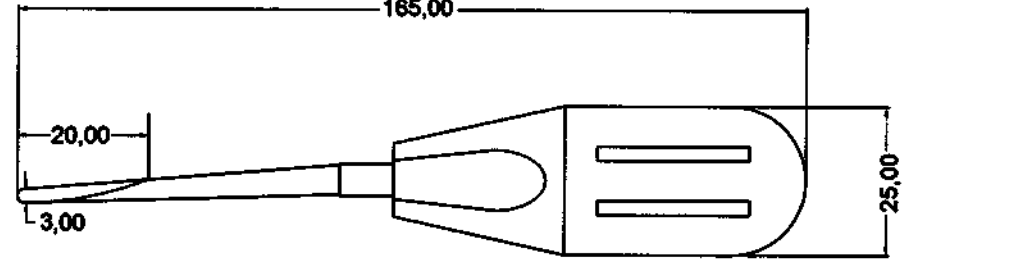
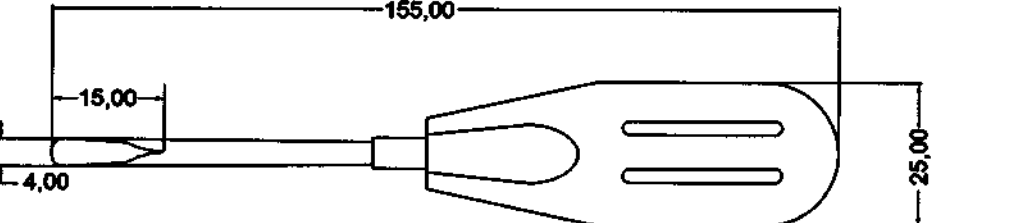
105.	786-339 Элеватор изогнутый правый		длина общая 155,00 длина рабочей части 6,00 ширина рабочей части 2,50	45,00
106.	786-340 Элеватор изогнутый левый		длина общая 155,00 длина рабочей части 6,00 ширина рабочей части 2,50	45,00
107.	786-574 Элеватор двухсторонний		длина общая 203,00 длина рабочей части А 47,00 ширина рабочей части А 4,00 длина рабочей части В 47,00 ширина рабочей части В 4,00	45,00
108.	786-575 Элеватор двухсторонний		длина общая 195,00 длина рабочей части А 50,00 ширина рабоч части А 12,00 длина рабочей части В 50,00 ширина рабоч части В 12,00	65,00
109.	786-576 Элеватор		длина общая 150,00 ширина ручки 9,00 ширина рабочей части 5,00	76,00

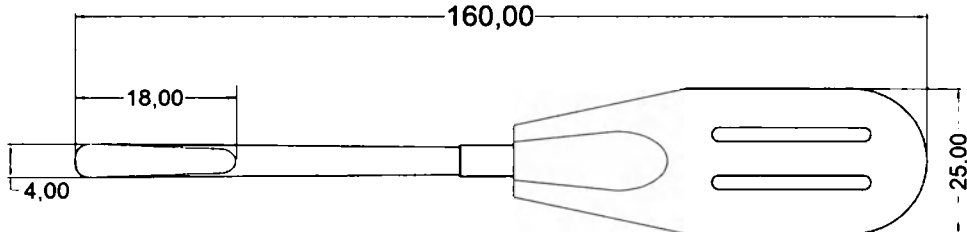
110.	786-577 Элеватор прямой		длина общая 150,00 ширина ручки 4,00 длина рабочей части 15,00 ширина рабочей части 9,00	76,00
111.	786-578 Элеватор изогнутый		длина общая 165,00 ширина ручки 13,00 длина рабочей части 20,00 ширина рабочей части 5,00	76,00
112.	786-579 Элеватор изогнутый		длина общая 155,00 ширина ручки 9,00 ширина рабочей части 2,00	76,00
113.	786-580 Элеватор угловой		длина общая 155,00 ширина ручки 9,00 ширина рабочей части 3,00 длина рабочей части 10,00	76,00
114.	786-583 Элеватор изогнутый		длина общая 160,00 ширина рабочей части 4,00 длина рабочей части 12,00	40,00

115.	786-584 Элеватор прямой двухсторонний		длина общая 165,00 длина рабочей части А 25,00 ширина рабочей части А 5,00 длина рабочей части В 20,00 ширина рабочей части В 5,00	35,00
116.	786-585 Элеватор изогнутый двухсторонний		длина общая 180,00 длина рабочей части А 20,00 ширина рабочей части А 6,00 длина рабочей части В 20,00 ширина рабочей части В 5,50	40,00

Люксаторы:

№ пп	Наименование	Внешний вид (все размеры указаны в мм)	Габариты, мм $\pm 10\%$	Масса, г $\pm 10\%$
1.	786-337/5 Люксатор		длина общая 165,00 ширина рабочей части 2,00 ширина ручки 25,00	50,00
2.	786-337/6 Люксатор		длина общая 165,00 длина рабочей части 25,00 ширина рабочей части 3,00 ширина ручки 25,00	50,00
3.	786-337/7 Люксатор		длина общая 165,00 длина рабочей части 25,00 ширина рабочей части 3,00 ширина ручки 25,00	50,00

4.	786-337/8 Люксатор		длина общая 165,00 длина рабочей части 20,00 ширина рабочей части 5,00 ширина ручки 5,00	50,00
5.	786-337/9 Люксатор		длина общая 165,00 длина рабочей части 20,00 ширина рабочей части 5,00 ширина ручки 25,00	50,00
6.	786-337/10 Люксатор		длина общая 165,00 длина рабочей части 20,00 ширина рабочей части 3,00 ширина ручки 25,00	50,00
7.	786-337/11 Люксатор		длина общая 155,00 длина рабочей части 15,00 ширина рабочей части 4,00 ширина ручки 25,00	50,00

8.	786-337/12 Люксатор		длина общая 160,00 длина рабочей части 18,00 ширина рабочей части 4,00 ширина ручки 25,00	50,00
----	---------------------	--	--	-------

7. Материалы изготовления изделия

Современные стоматологические инструменты изготавливаются из высококачественной медицинской стали. Элеваторы и люксаторы TREATWAY®/ТРИТВЭЙ® выполнены из нержавеющей стали марки AISI 410 производства «Unidental», Пакистан. Применяемая сталь устойчива как к агрессивным средам (в том числе биологическим жидкостям), так и к многократной стерилизации. Изделие не содержит материалов человеческого или животного происхождения. Изделие не содержит лекарственных средств.

8. Перед началом применения

- Перед применением ознакомьтесь с настоящей Инструкцией по применению.
- Инструменты следует применять строго по их прямому назначению только подготовленным профессиональным медицинским специалистом.
- Инструменты поставляются нестерильными. Перед первым и после каждого применения требуется процедура очистки и дезинфекции. Перед каждым применением требуется процедура стерилизации с соблюдением методов и режимов, указанных в разделе «Стерильность, стерилизация».
- Перед применением необходимо осмотреть инструмент на предмет отсутствия механических повреждений. При наличии трещин, вмятин, сколов, иных деформаций инструмент подлежит утилизации.
- Во избежание травмирования острыми частями инструментов пользователь должен соблюдать осторожность.
- Во время стоматологических хирургических манипуляций требуется надевать защитные стерильные перчатки.

9. Условия применения изделия

Инструменты TREATWAY®/ ТРИТВЭЙ® применяются в условиях больниц, специализированных клиник и оборудованных кабинетов для стоматологического лечения. Температура окружающей среды при эксплуатации: от +10 до +40°C, относительная влажность воздуха от 30% до 75% без конденсации.

10. Техническое обслуживание, ремонт

Перед первым и после каждого применения очищенный, продезинфицированный и высушенный инструмент подлежит визуальному осмотру. Поврежденный инструмент не подлежит ремонту, его следует утилизировать в соответствии СанПиН 2.1.3684-21 как класс А. За критерий предельного состояния принимается состояние, при котором восстановление инструмента невозможно или нецелесообразно по технико-экономическим показателям. Непригодность к дальнейшей эксплуатации инструментов определяется изнашиванием или повреждением их рабочих частей: выявление неустраняемой коррозии, наличие трещин, вмятин, сколов. Для инструментов с острыми частями предельное состояние дополнительно определяется притуплением острых частей.

11. Очистка, дезинфекция

Очистка: перед первым и после каждого применения изделие подлежит очистке в проточной воде с применением ерша для очистки от биологических загрязнений в течение 1 минуты (не использовать металлические щетки или губки).



Недостаточная очистка может стать причиной плохой стерилизации.

Все процедуры по очистке, дезинфекции изделия должна производиться в защитной повязке, маске и перчатках.

Дезинфекция: для дезинфекции поместите инструменты в дезинфицирующий раствор, предназначенный для нержавеющей металлических сплавов, на 30 минут. Рекомендуется использовать растворы с нейтральным pH без содержания хлора и натриевых солей.



Нельзя оставлять инструменты в дезрастворе более положенного времени, на ночь или выходные. Не следует применять хлороформ, гипохлорит натрия и фенолсодержащие дезсредства (карболовая кислота, ЭДТА и подобные). Инструмент может дать коррозию и стать

непригодным к применению, если погрузить его на длительное время в раствор с содержанием перекиси водорода, ЭДТА или гипохлорита натрия. Не используйте коррозионные агенты.

После дезинфекции инструменты промывают проточной водой, затем дистиллированной водой.



Не применяйте хлорированную воду во избежание коррозии.

После дезинфекции инструменты высушивают горячим воздухом при температуре $(85 \pm 2^\circ \text{C})$ до полного исчезновения влаги.

После просушки необходимо произвести визуальный осмотр каждого изделия, утилизировать поврежденные инструменты. Каждый инструмент должен быть проверен на наличие повреждений и износа. Затем инструменты складывают в стерилизационные кассеты или коробки.

12. Стерильность, стерилизация

Поставляемые изделия нестерильны. Непосредственно перед применением инструменты необходимо простерилизовать. Допустимые методы стерилизации:

Паровой метод (водяной насыщенный пар под избыточным давлением, автоклав тип В):

Температура: $132^\circ \text{C} \pm 2$,

Давление: $0,2 \pm 0,02 \text{ МПа}$ ($2(\pm 0,2 \text{ кгс/см}^2)$)

Время экспозиции: 20 ± 2 мин.

Цикл стерилизации завершить пост-вакуумной сушкой в течение 10 минут до полного высыхания инструмента.

Сухожар (сухое тепло) – стерилизация происходит за счет воздействия на инструменты горячего воздуха. Стерилизующим агентом является сухой горячий воздух.

Стерилизацию проводят в сухожаровом шкафу при следующих режимах:

180°C — 60 мин.; 160°C — 150 мин.

13. Требования безопасности и меры предосторожности

Несоблюдение требований предстерилизационной очистки, дезинфекции и стерилизации изделия создает риск перекрестной контаминации.

Инструменты должны быть простерилизованы автоклавированием или сухожаром перед каждым применением.

Нельзя использовать инструменты иным способом, кроме предназначенного. Инструменты используются только для стоматологического лечения подготовленным медицинским персоналом.

Перед каждым применением требуется убедиться, что инструменты не имеют деформаций, царапин и трещин.

Во избежание коррозии нельзя погружать инструменты на длительное время в растворы с содержанием перекиси водорода, ЭДТА или гипохлорита натрия.

Применяя инструменты с острыми или режущими поверхностями, соблюдайте осторожность во избежание проколов и порезов.

Не превышайте усилия нажатия во избежание поломки инструментов.

Не используйте абразивы для очистки поверхностей, так как это испортит поверхность и в дальнейшем приведет к появлению ржавчины.

При укладке и хранении инструментов следуйте правилу: более тяжелые инструменты внизу, легкие инструменты сверху.

Не оставляйте инструменты вымачиваться в растворе дольше, чем это необходимо. После дезинфекции их следует тщательно промыть в теплой воде, чтобы предотвратить обесцвечивание или образование ржавчины.

Не храните инструменты во влажном состоянии. Перед укладкой в коробки для хранения они должны быть тщательно высушены.

Не храните простерилизованные инструменты. Инструменты стерилизуются непосредственно перед применением.

14. Применимые к изделию стандарты

Международные стандарты

Изделия медицинские. Системы менеджмента качества. Требования для целей регулирования	ISO 13485
Изделия медицинские. Применение менеджмента риска к медицинским изделиям	ISO 14971
Изделия медицинские. Символы, применяемые при маркировании на медицинских изделиях, этикетках и в сопроводительной документации. Часть 1. Основные требования	ISO 15223
Оценка соответствия. Декларация поставщика о соответствии. Часть 1. Общие требования	ISO/IEC 17050-1
Инструменты хирургические и стоматологические ручные. Определение устойчивости к автоклавированию, коррозии и тепловому воздействию	ISO 13402
Классификация медицинских изделий	MEDDEV 2.4/1 пересмотр 9
Стандартные спецификации на кованные нержавеющей стали для хирургических инструментов	ASTM F899-12
Инструменты хирургические. Металлические материалы. Часть 1. Нержавеющая сталь	ISO 7153-1
Стоматология. Материалы для стоматологических инструментов. Часть 1: Нержавеющая сталь	ISO 21850-1
Металлы. Метод измерения твердости по Роквеллу	ISO 6508
Клиническая оценка. Руководство для производителей и уполномоченных лиц	MEDDEV 2.7/1 пересмотр 4
Постмаркетинговое клиническое наблюдение	MEDDEV 2.12/2 пересмотр 2
Стерилизация медицинских изделий. Информация, предоставляемая изготовителем для проведения повторной стерилизации медицинских изделий	ISO 17664
Стерилизация медицинской продукции. Влажное тепло. Часть 1. Требования к разработке, валидации и текущему контролю процесса стерилизации медицинских изделий	ISO 17665-1
Стерилизация медицинской продукции. Сухой жар. Требования к разработке, валидации и текущему контролю производственного процесса стерилизации медицинских изделий	ISO 20857
Изделия медицинские. Часть 1. Проектирование медицинских изделий с учетом эксплуатационной пригодности	IEC 62366-1:2015/Cor 1:2016

Российские стандарты

ГОСТ Р 52770-2023 «Изделия медицинские. Система оценки биологического действия. Общие требования безопасности»

ГОСТ ISO 10993-1-2021 «Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 1. Оценка и исследования в процессе менеджмента риска»

ГОСТ ISO 10993-5-2023 «Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 5. Исследование на цитотоксичность: методы in vitro».

ГОСТ ISO 10993-10-2023 «Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 10. Исследования раздражающего и сенсибилизирующего действия»

ГОСТ ISO 10993-11-2021 «Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 11. Исследования общетоксического действия»

ГОСТ 50444-2020 «Приборы, аппараты и оборудование медицинские. Общие технические требования»

ГОСТ 19126-2007 «Инструменты медицинские металлические. Общие технические условия»

ГОСТ Р МЭК 62366-1-2023 «Изделия медицинские. Часть 1. Проектирование медицинских изделий с учетом эксплуатационной пригодности»

ГОСТ Р ИСО 15223-1-2023 «Изделия медицинские. Символы, применяемые для передачи информации, предоставляемой изготовителем. Часть 1. Основные требования»

ГОСТ Р ИСО 17664-2012 «Стерилизация медицинских изделий. Информация, предоставляемая изготовителем для проведения повторной стерилизации медицинских изделий».

15. Транспортировка, хранение

Транспортировка осуществляется в транспортной таре, всеми видами транспорта в крытых транспортных средствах в соответствии с действующими на них правилами перевозки грузов при температуре воздуха от -25 до $+50^{\circ}\text{C}$ и относительной влажности воздуха не более 80 %. После транспортирования в условиях отрицательных температур изделие в транспортной таре должно быть выдержано при нормальных климатических условиях хранения (температура воздуха от $+5$ до $+40^{\circ}\text{C}$, влажность не более 80%) в течение 4 часов перед использованием.

Хранение изделия допускается при температуре в диапазоне от 0°C до $+50^{\circ}\text{C}$ и относительной влажности воздуха не более 80%. Следует избегать повышенной влажности при хранении во избежание коррозии и ломкости металла. Срок хранения медицинского изделия составляет 10 лет с момента производства. Датой производства считается дата, указанная на маркировке товарной упаковки.

Не храните простерилизованные инструменты. Инструменты стерилизуются непосредственно перед применением. Во избежание сокращения ресурса службы инструменты не следует стерилизовать без необходимости применения.

16. Ресурс годности, утилизация

Ресурс годности изделия ограничивается количеством циклов стерилизации. Изделие выдерживает порядка 20 циклов стерилизации. Срок годности изделия с начала эксплуатации, в том числе между циклами эксплуатации, составляет 5 лет.

Утилизация осуществляется в соответствии с классификацией, правилами сбора, использования, обезвреживания, размещения, хранения, транспортировки, учета и утилизации медицинских отходов, установленных уполномоченным органом власти страны-импортера.

После истечения срока годности неиспользованное медицинское изделие необходимо утилизировать в качестве медицинских отходов класса А по СанПиН 2.1.3684-21.

Использованное в течение срока годности изделие должно быть подвергнуто очистке и дезинфекции и утилизировано в соответствии с правилами утилизации медицинских отходов класса А по СанПиН 2.1.3684-21.

Изделие, получившее повреждения в процессе применения, подлежит утилизации после очистки и дезинфекции в соответствии с правилами утилизации медицинских отходов класса А.

17. Упаковка медицинского изделия

Товарная упаковка. Каждый инструмент упакован в индивидуальный полиэтиленовый пакет с вложенной бумажной этикеткой. Минимальный размер пакета 160 x 35 мм, максимальный размер 350 x 250 мм, в зависимости от размеров инструмента.

Индивидуально упакованные инструменты в количестве, определенном заказом по выбору потребителя, упаковываются в групповую товарную упаковку - прозрачный полиэтиленовый пакет с вложенной бумажной этикеткой. Минимальный размер пакета составляет 160 x 35 мм, максимальный размер 380 x 260 мм, в соответствии с размером инструментов. Допуски по размерам пакетов не превышают 5 мм в меньшую и 10 мм в большую сторону.

Транспортная упаковка

Допуски по размерам коробки, выступающей в качестве транспортной упаковки, не превышают 10 мм в меньшую и большую сторону. Инструменты укладываются в малую коробку из

гофрокартона размером (Ш x Д x В) 370 x 190 x 170 мм. Масса брутто малой упаковки не должна превышать 10 кг. В случае большей массы или при большем объеме поставки две заполненные малые коробки укладываются в одну большую коробку из гофрокартона размером (Ш x Д x В) 380 x 400 x 180 мм. Масса брутто большой упаковки не должна превышать 35 кг.

Упаковка при транспортировке защищает изделие от механических воздействий (вибраций и ударов), возникающих при транспортировании всеми видами транспорта.

18. Маркировка медицинского изделия

Маркировка на корпусе изделия отсутствует, т.к. невозможно нанести символы высотой более 1 мм на рифленые и изогнутые поверхности нерабочих частей инструментов. Имеется маркировка на этикетке, вложенной в индивидуальную упаковку каждого инструмента.

Маркировка индивидуальной упаковки содержит следующие сведения:

- наименование изделия и знак TREATWAY®
- номер REF по каталогу и наименование варианта исполнения
- количество инструментов (1 шт.)
- знак Н (нержавеющая сталь)
- сведения о производителе (наименование, адрес)
- номер регистрационного удостоверения
- номер партии LOT, дата изготовления, срок хранения
- сведения об уполномоченном представителе в РФ (импортере)
- символы «Обратитесь к инструкции по применению», «Не стерильно»

Макет маркировки индивидуальной упаковки

Инструмент TREATWAY® стоматологический хирургический отсесняющий		
REF 786-252 Элеватор изогнутый правый К-во <u>1 шт.</u>		
	Nacson International H. NO. 4/333, Javed Street, College Road, Sialkot, Пакистан	 
Регистрационное Удостоверение № _____ от _____ г.		
LOT _____	Дата изг.: _____	Срок хранения: <u>10 лет</u> Н
Импортер: ООО "МЕДА СТ", РФ, 197342, г. СПб, вн.тер.г.муниципальный округ Ланское, ул. Сердобольская, д. 65, литера А, помещ. 2Н, ком. 213, офис 210, т. (812) 702-70-08		

Маркировка групповой упаковки содержит следующие сведения:

- наименование медицинского изделия
- перечень вложений (варианты исполнения, кратность)
- знак Н (нержавеющая сталь)
- сведения о производителе (наименование, адрес)
- номер регистрационного удостоверения
- сведения об уполномоченном представителе в РФ (импортере)
- символы «Обратитесь к инструкции по применению», «Не стерильно»

Макет маркировки групповой упаковки

Инструмент TREATWAY® стоматологический хирургический оттесняющий		
786-248	Элеватор прямой	1 шт.
786-257	Элеватор угловой левый	5 шт

 Nacson International,
 Н. NO. 4/333, Javed Street, College Road, Sialkot, Пакистан




Регистрационное Удостоверение № _____ от _____ г.

Импортер: ООО "МЕДА СТ", РФ, 197342, г. СПб, , вн.тер.г.муниципальный округ Ланское, ул. Сердобольская, д. 65, литера А, помещ. 2Н, ком. 213, офис 210, т. (812) 702-70-08

Маркировка Транспортной упаковки (гофрокартон)

- наименование изделия и номер РУ
- наименование и адрес производителя
- наименование и адрес уполномоченного представителя в РФ (импортера)
- перечень вариантов исполнения (REF) и количества внутри транспортной упаковки
- знак температурных ограничений при транспортировке
- дата упаковывания
- манипуляционные знаки «Беречь от влаги», «Верх».
- символ «Обратитесь к инструкции по применению»

Макет маркировки транспортной упаковки:

Инструмент TREATWAY® стоматологический хирургический оттесняющий			
REF	Кол-во, шт.		

Дата упаковывания: «__» _____ 20__ г.
 Производитель: Nacson International, Н. NO. 4/333, Javed Street, College Road, Sialkot. Пакистан
 Регистрационное Удостоверение № _____ от _____ г.
 Импортер: ООО "МЕДА СТ", РФ, 197342, г. СПб, вн.тер.г.муниципальный округ Ланское, ул. Сердобольская, д. 65, литера А, помещ. 2Н, ком. 213, офис 210, т. (812) 702-70-08

Символы, используемые в маркировке упаковки изделия, перечислены в Таблице:

	Номер по каталогу
	Номер партии
	Обратитесь к инструкции по применению
	Нержавеющая сталь
	Изготовитель
	Не стерильно
	Не допускать воздействия влаги
	Верх
	Температурный диапазон

19. Комплект поставки

Комплект штучной (единичной) поставки должен включать индивидуально упакованное изделие. Инструкция по применению поставляется по запросу в электронном или бумажном виде.

Комплект групповой поставки должен включать количество индивидуально упакованных изделий согласно заказу и комплектуется инструкцией по применению в электронном или бумажном виде.

20. Гарантийные обязательства производителя

Производитель гарантирует качество продукта в течение его срока хранения, срока годности и службы с момента начала эксплуатации, при соблюдении условий хранения и инструкций по применению.

Производитель не гарантирует годность к работе изделия после более чем одного цикла стерилизации / применения, т.к. это зависит от специфики медицинской манипуляции и прилагаемого усилия к инструменту.

21. Подача рекламаций

Претензии по поводу качества медицинского изделия направляются в адрес импортера - уполномоченного представителя на территории РФ.

ООО «МЕДА СТ». РФ, 197342, г. Санкт-Петербург, вн.тер.г. муниципальный округ Ланское, ул. Сердобольская, д. 65, литера А, помещ. 2Н, ком. 213, офис 210,
тел.: 8 (812) 702-70-08, E-mail: musinov9264@mail.ru.

**Инструмент TREATWAY®/ ТРИТВЭЙ® стоматологический хирургический оттесняющий
(элеватор, люксатор)**

- I. Элеватор, варианты исполнения:
1. 786-239 Элеватор прямой;
 2. 786-240 Элеватор прямой;
 3. 786-241 Элеватор прямой;
 4. 786-242 Элеватор прямой;
 5. 786-243 Элеватор прямой;
 6. 786-244 Элеватор прямой;
 7. 786-245 Элеватор изогнутый правый;
 8. 786-246 Элеватор изогнутый левый;
 9. 786-247 Элеватор прямой;
 10. 786-248 Элеватор прямой;
 11. 786-249 Элеватор прямой;
 12. 786-250 Элеватор прямой;
 13. 786-251 Элеватор прямой;
 14. 786-252 Элеватор изогнутый правый;
 15. 786-253 Элеватор изогнутый левый;
 16. 786-254 Элеватор изогнутый правый;
 17. 786-255 Элеватор изогнутый левый;
 18. 786-256 Элеватор угловой правый;
 19. 786-257 Элеватор угловой левый;
 20. 786-258 Элеватор угловой правый;
 21. 786-259 Элеватор угловой левый;
 22. 786-260 Элеватор прямой;
 23. 786-261 Элеватор прямой;
 24. 786-262 Элеватор правый;
 25. 786-263 Элеватор левый;
 26. 786-264 Элеватор правый;
 27. 786-265 Элеватор левый;
 28. 786-266 Элеватор;
 29. 786-267 Элеватор;
 30. 786-268 Элеватор;
 31. 786-269 Элеватор;
 32. 786-270 Элеватор;
 33. 786-271 Элеватор прямой;
 34. 786-272 Элеватор изогнутый;
 35. 786-273 Элеватор изогнутый;
 36. 786-274 Элеватор прямой;
 37. 786-275 Элеватор прямой;
 38. 786-276 Элеватор прямой;
 39. 786-277 Элеватор прямой;
 40. 786-278 Элеватор прямой;
 41. 786-279 Элеватор прямой;
 42. 786-280 Элеватор изогнутый;
 43. 786-281 Элеватор изогнутый;
 44. 786-282 Элеватор правый Краэра;
 45. 786-283 Элеватор левый Краэра;
 46. 786-284 Элеватор правый;
 47. 786-285 Элеватор левый;
 48. 786-286 Элеватор правый;

49. 786-287 Элеватор левый;
50. 786-288 Элеватор прямой;
51. 786-289 Элеватор прямой;
52. 786-290 Элеватор прямой;
53. 786-291 Элеватор прямой;
54. 786-292 Элеватор изогнутый правый;
55. 786-293 Элеватор изогнутый левый;
56. 786-294 Элеватор изогнутый;
57. 786-295 Элеватор изогнутый;
58. 786-296 Элеватор изогнутый;
59. 786-297 Элеватор прямой;
60. 786-298 Элеватор прямой;
61. 786-299 Элеватор прямой;
62. 786-300 Элеватор изогнутый правый;
63. 786-301 Элеватор изогнутый левый;
64. 786-302 Элеватор прямой;
65. 786-303 Элеватор прямой;
66. 786-304 Элеватор прямой;
67. 786-305 Элеватор прямой;
68. 786-306 Элеватор прямой;
69. 786-307 Элеватор прямой;
70. 786-308 Элеватор изогнутый;
71. 786-309 Элеватор изогнутый;
72. 786-310 Элеватор прямой;
73. 786-311 Элеватор штыковидный изогнутый;
74. 786-312 Элеватор штыковидный изогнутый;
75. 786-313 Элеватор прямой;
76. 786-314 Элеватор прямой;
77. 786-315 Элеватор прямой;
78. 786-316 Элеватор прямой;
79. 786-317 Элеватор прямой;
80. 786-318 Элеватор прямой;
81. 786-319 Элеватор прямой;
82. 786-320 Элеватор прямой;
83. 786-321 Элеватор изогнутый правый;
84. 786-322 Элеватор изогнутый левый;
85. 786-323 Элеватор правый;
86. 786-324 Элеватор левый;
87. 786-325 Элеватор апикальный прямой;
88. 786-326 Элеватор правый;
89. 786-327 Элеватор правый;
90. 786-328 Элеватор левый;
91. 786-329 Элеватор правый;
92. 786-330 Элеватор левый;
93. 786-331 Элеватор апикальный изогнутый правый;
94. 786-332 Элеватор апикальный изогнутый левый;
95. 786-333 Элеватор;
96. 786-334 Элеватор правый;
97. 786-335 Элеватор левый;
98. 786-336 Элеватор правый;
99. 786-337 Элеватор левый;
100. 786-337/1 Элеватор правый;
101. 786-337/2 Элеватор левый;
102. 786-337/3 Элеватор изогнутый;
103. 786-337/4 Элеватор прямой;

- 104. 786-338 Элеватор прямой;
- 105. 786-339 Элеватор изогнутый правый;
- 106. 786-340 Элеватор изогнутый левый;
- 107. 786-574 Элеватор двухсторонний;
- 108. 786-575 Элеватор двухсторонний;
- 109. 786-576 Элеватор;
- 110. 786-577 Элеватор прямой;
- 111. 786-578 Элеватор изогнутый;
- 112. 786-579 Элеватор изогнутый;
- 113. 786-580 Элеватор угловой;
- 114. 786-583 Элеватор изогнутый;
- 115. 786-584 Элеватор прямой двухсторонний;
- 116. 786-585 Элеватор изогнутый двухсторонний.

II. Люксатор, варианты исполнения:

- 1. 786-337/5 Люксатор;
- 2. 786-337/6 Люксатор;
- 3. 786-337/7 Люксатор;
- 4. 786-337/8 Люксатор;
- 5. 786-337/9 Люксатор;
- 6. 786-337/10 Люксатор;
- 7. 786-337/11 Люксатор;
- 8. 786-337/12 Люксатор.

III. Эксплуатационная документация

- 1. Инструкция по применению.

Перевод с английского языка на русский язык.

Логотип «НЭКСОН ИНТЕРНЭШНЛ» / "NACSON INTERNATIONAL"

TREATWAY® Стоматологические хирургические инструменты (элеваторы, люксаторы)

Настоящим подтверждаю, что содержание **Инструкции по эксплуатации** является действительным и верным.

«Нэксон Интернэшнл» / "Nacson International", Пакистан является оригинальным производителем медицинских приборов, упомянутых в документе.

Дата: 02.09.2024 г.

ВАКАС ДЖАМИЛ (Партнер компании)

«Нэксон Интернэшнл» / "Nacson International"

/подписи/

Партнер

Подпись: _____

/подписи/

Печать:

Нотариус * Сиалкот * Сабиб Хуссейн Джиллани * Адвокатская контора

Штамп:

Нотариально заверенный документ, имеющий юридическую силу на всех континентах за пределами Пакистана в соответствии с международным правом

Печать:

/неразборчиво/

Пакистан

Сертификация

СЕ, ИСО-9001, ИСО 13485

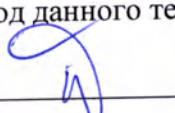
Производитель, экспортер и импортер хирургических, стоматологических и косметических инструментов

Д. № 4/333, Джавед Стрит Колледж Роуд, Сиалкот-Пакистан

Тел.: + 92 52 4568952, Факс: + 92 52 4581088, моб. тел.: + 92 333 8606282

Электронная почта: waqasmahr@yahoo.com – nacson.int2050@gmail.com

Перевод данного текста выполнен переводчиком Пахтуновым Алексеем Владимировичем.



**Российская Федерация
Город Москва**

Четвертого октября две тысячи двадцать четвертого года

Я, Корсик Мария Александровна, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность подписи переводчика Пахтунова Алексея Владимировича.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 77/2139-н/77-2024-44/3568
Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб. 00 коп.

М. А. Корсик



Всего прошнуровано, пронумеровано
и скреплено печатью 45 лист(а)(ов)

Нотариус

